

Gemeindeblatt

AMTSBLATT DER GEMEINDE HILZINGEN MIT DEN ORTSTEILEN



Hilzingen



Duchtlingen



Schlatt a.R.



Weiterdingen



Binningen



Riedheim

51. Jahrgang

37. Kalenderwoche

Donnerstag, 10. September 2015

Nummer 37

Sanierungsarbeiten B 314/Ringstraße Vollsperrung

Hilzingen. Das Regierungspräsidium Freiburg führt seit 7. September bis 11. Dezember im Kreuzungsbereich B 314/Einmündung Ringstraße umfangreiche Sanierungsarbeiten am Durchlassbauwerk des Biberbachs durch. Der Einmündungsbereich Ringstraße/Hohenstoffelhalle wird deshalb während der gesamten Bauphase voll gesperrt sein. Eine entsprechende Umleitung wird ausgeschildert.

Die B 314 ist weiterhin in beide Fahrtrichtungen befahrbar, jedoch kann es eventuell zu Behinderungen kommen.

Kostenlose Sprechstunde Starthilfe für Existenzgründer

Hilzingen. Was muss ich tun, um mich erfolgreich selbstständig zu machen? Wodurch wächst mein Kundenstamm? In kostenlosen Erstgesprächen werden bereits bestehenden Unternehmen oder solchen, die sich selbstständig machen wollen, diese und andere Fragen beantwortet. Der nächste Termin hierfür wird am Mittwoch, 23. September, um 19 Uhr im Rathaus Hilzingen (Trauzimmer) angeboten.

Zur Planung der Sprechstunden bitte unter Tel. 07731/3809-24 anmelden.



Nach knapp 26 Jahren Tätigkeit im Bauhof der Gemeinde Hilzingen wurde Alfred Seiterle zum 1. August 2015 in den wohlverdienten Ruhestand verabschiedet. Bürgermeister Rupert Metzler (rechts) und Bauhofleiter Günter Furtwängler (links) wünschten ihm alles Gute für den Ruhestand und überreichten ihm ein Weinpräsent der Gemeinde.

Öffentliche Bekanntmachung

Zur Sitzung des Sanierungsausschusses »Ortskern Hilzingen«

am Dienstag, den 15. September 2015, um 19.00 Uhr,
in der Aula der Gemeinschaftsschule, Hauptstraße 53,
Hilzingen, laden wir Sie hiermit freundlich ein.

Tagesordnung

Vorstellung der Ergebnisse der Planungswerkstatt

- Präsentation durch die jeweiligen Arbeitsgruppen
- Fragemöglichkeit der Jury

Rupert Metzler, Bürgermeister

Bürgerinformation im Rahmen der nebenstehenden öffentlichen Sitzung des Sanierungsausschusses »Ortskern Hilzingen« - Präsentation der Ergebnisse der Planungswerkstatt

Am 17. und 18. Juli 2015 fand eine Planungswerkstatt für die Neugestaltung der Hilzinger Ortsmitte statt. 18 engagierte Hilzinger Bürger haben an den beiden Tagen gemeinsam mit drei Planungsbüros drei unterschiedliche Konzepte für die Neugestaltung der Ortsmitte entwickelt.

Die Konzepte, die von den Planungsbüros während der Sommerferien fertig ausgearbeitet wurden, werden

am Dienstag, 15. September, um 19.00 Uhr
in der Aula der Gemeinschaftsschule
in der Hauptstr. 53 in Hilzingen

vorgelegt. Hierzu sind alle Bürgerinnen und Bürger herzlich eingeladen. Die Veranstaltung wird voraussichtlich bis 21.15 Uhr dauern. Wir dürfen gespannt sein, mit welchen kreativen Ideen die drei Arbeitsgruppen die Hilzinger Ortsmitte attraktiver gestalten und neu beleben wollen. Der Gemeinderat wird sich in seiner Sitzung am 22. September, mit den Vorschlägen beschäftigen und entscheiden, welche Teile der Planungen umgesetzt werden.

Neubau Bürgerbüro im Rathaus Hilzingen

Baufortschritte bei Umbaumaßnahmen

Hilzingen. Die Abbrucharbeiten für das Bürgerbüro im Rathaus sind weitestgehend abgeschlossen, und auch die statisch notwendigen Sicherungsmaßnahmen sind bereits durchgeführt worden. Um einen Einblick in die Maßnahme zu erhalten, werden wir Sie immer wieder über den aktuellen Baufortschritt, in Form von Bildern, hier im Gemeindeblatt informieren.



Demontagearbeiten im Bereich der Gemeindekasse.



Erstellung der Staubschutzwand sowie Demontage Flurbeleuchtung.

Liebe Mitbürgerinnen und Mitbürger,

viele von Ihnen haben sicherlich schon bemerkt, dass im Rathaus große Umbaumaßnahmen im Gange sind.

In der Sommerpause haben die notwendigen Abbrucharbeiten begonnen, um das lange diskutierte Bürgerbüro im Rathaus unterzubringen. Der Umbau bringt dem Bürger einen noch besseren Service und mehr Privatsphäre, da deutlich mehr Platz zur Verfügung stehen wird. Ebenfalls werden noch mehr Dienstleistungen angeboten werden können. Das neue Bürgerbüro wird hell und freundlich und bietet transparente Büroarbeitsplätze.

Im Gegensatz zu vielen anderen Gemeinden haben wir hier in Hilzingen den großen Vorteil, ausreichend Grundfläche im Rathaus zu haben, um das Bürgerbüro im bestehenden Gebäude unterbringen zu können. Somit kann der Bürger alles, was ihn beschäftigt an einem Ort abwickeln. Ob Ausweise, Freibadkarten, Grundbuch-/Kassengeschäfte oder auch Bauangelegenheiten, alles kann auch in Zukunft in einem Haus bearbeitet werden.

Gleichzeitig ist der Einbau des Bürgerbüros der Auftakt zur mehrjährigen Grundsanierung des Rathauses, das vor nun 50 Jahren von der Gemeinde Hilzingen dem Haus Baden abgekauft wurde. Diese Sanierung umfasst die in die Jahre gekommenen Sanitäranlagen, Elektrik, Beleuchtung, eine energetische Sanierung und neue Dacheindeckung und wird ca. 2020 abgeschlossen werden. Die Sanierung des Rathauses ist Teil der Ortskernsanierung mit dem Ziel, Hilzingen fit für die Zukunft zu machen und den Ortskern noch attraktiver zu gestalten.

Wir arbeiten an unserer Zukunft.

Rupert Metzler, Bürgermeister



Wände des Einwohnermeldeamtes sowie die Wände des Maschinenraumes sind bereits entfernt. Die bestehenden Stahlträger unter der Decke werden bis zur Beendigung der Sicherungsmaßnahmen noch von Stahlstützen (Stahlprießen) unterstützt.

Wer macht mit beim Binninger Weihnachtsmarkt

Am 28. November am Segelfliegerclubheim
»Luftkutsche«

Binningen. Am Samstag, 28. November, am ersten Adventswochenende, wird es in Binningen wieder einen Weihnachtsmarkt geben. Nachdem der Weihnachtsmarkt in der Vergangenheit im zweijährigen Abstand um das Feuerwehrgerätehaus seinen Platz im Binninger Dorfgeschehen gefunden hatte, wollen die Veranstalter dieses Jahr mit einer neuen Lokalität den strengen Hygieneanforderungen gerechter werden. Insbesondere die Tatsache, dass für die Marktstände mit Essensausgabe nicht überall befestigter Grund zur Verfügung steht, hat zu dieser Änderung geführt. Somit wird der diesjährige Binninger Weihnachtsmarkt nun um das altherwürdige Segelfliegerclubheim »Luftkutsche« am Sportplatzgelände stattfinden.

Alle Einwohner der Gesamtgemeinde Hilzingen, die Interesse haben, am Binninger Weihnachtsmarkt einen Verkaufstand zu betreiben oder bei der Gestaltung und Dekoration des Geländes mitzumachen, werden gebeten, sich bei Ortstvorsteher Stefan Rill, Tel. 07739/3620403, zu melden.

Die Veranstalter, aber auch die zahlreichen Besucher des Weihnachtsmarkts freuen sich über neue Aussteller und Helfer, die zu einem guten Gelingen beitragen wollen.

Computeria ist geöffnet

Weitere Mithelfer gesucht

Hilzingen. Die Hilzinger Computeria ist seit 7. September wieder geöffnet, aus personellen Gründen aber künftig nur noch montags von 14 bis 16 Uhr.

Den Schwerpunkt in diesem Herbst/Winter will sie auf die Bildbearbeitung legen, angefangen von der Bildübertragung von der Digitalkamera auf den Rechner beziehungsweise Laptop, über das Archivieren und das Wiederfinden von Bilddateien bis hin zum Bearbeiten der Bilder, dem Erstellen von Bildkalendern oder Fotobüchern. Besonders Interessierte können sich auch mit dem Erstellen von Foto-Ton-Shows vertraut machen.

Natürlich wird auch auf alle anderen Fragen eingegangen

und nach Möglichkeit bei Schwierigkeiten geholfen. Es ist empfehlenswert, sich im Voraus während der Öffnungszeiten unter Tel. 07731/3191809 anzumelden.

Um die Computeria in der bisherigen Form weiter betreiben zu können, suchen die Betreiber der Computeria Verstärkung. Dazu werden keine Diplom-Informatiker oder -techniker benötigt, sondern einfach Menschen, die mit der Materie einigermaßen vertraut und bereit sind, ein paar Stunden ihrer Freizeit dafür zu opfern, um ihre Kenntnisse am Computer an andere weiter zu geben.

Interessierte können sich gerne mit den Betreibern der Computeria in Verbindung setzen.

Albert Ehinger

Kirchstr. 5, Gottmadingen
Tel. 0 77 31 / 7 17 26

Fachbetrieb

- Malerarbeiten, Gipserarbeiten, Bodenlegearbeiten aller Art
- Umzüge und Entrümpelungen
- Dach- u. Dachrinnenreinigung
- Gartenarbeiten + Bäume fällen
- Asbest-Entsorgung
- Gebäudereinigung
- Eigenes Gerüst vorhanden

Alle Arbeiten, die ich darf und kann

Tanzen für Frauen, Alter egal!
Gratis Probestunde!
Anfänger: 16.09.15, 18:45
Tanzstudio Tap-Dance, Singen
Tel. 07731 8229998 / www.tap-dance-studio.de

SAUNA - INFRAROT
Kabinen Wärmekabinen
Gisi's Sauna Solar Fitness **Shop**
Gisela Offenberg
Ausstellung - Beratung - Verkauf
D-78247 Hilzingen-DUCHTLINGEN
Tel: 0 77 31 / 4 64 85
www.gho.de/sauna-shop

Täglich Gutes auf den Tisch



Möchten Sie mehr Zeit für die schönen Dinge des Lebens haben? Ist Kochen für Sie eine Belastung? Möchten Sie flexibel Ihren Tag planen?

Lassen Sie sich Ihre Lieblingsmenüs von Montag bis

Freitag fertig zubereitet nach Hause bringen – heiß auf Ihren Tisch.

Testen Sie unverbindlich unser Angebot!

Ihre Johanniter in Singen
07731 9983-0

DIE JOHANNITER
Aus Liebe zum Leben



Lassen Sie sich 2 Stunden verwöhnen

Kosmetik & Fußpflege
70,- €

KOSMETIK-INSTITUT V. RACH

Niedergasse 5 . 78239 Rielasingen . Tel. 07731 - 827 196

BIOMARIS®



wir bilden aus !

KERSCHBAUMER

Heizung
Sanitär
Service
ein neues Bad ?

Engen Gerwigstr. 33 Tel 07733-505870 www.kerschbaumer.de

Flüchtlingsbetreuung

Nächstes Treffen am Donnerstag, 17. September

Hilzingen. Die »Initiative offenes Hilzingen« bedankt sich sehr herzlich bei der Hilzinger Bevölkerung für die außerordentlich großzügigen Spenden zu Gunsten der Familie Saciri, die ja Anfang August wieder in ihre Heimat Serbien zurückgekehrt ist.

Zudem wurden bereits unzählige Betten, Schränke, Kücheneinrichtungen, Fahrräder etc. zur Verfügung gestellt, welche bereits an ihre jeweiligen Bestimmungsorte gebracht werden konnten. Auch dafür vielen Dank!

Unter den Neuankömmlingen befinden sich nun Familien aus Tschetschenien und dem Kosovo, außerdem junge Sikhs aus Indien. Allein 17 Kinder und Jugendliche werden ab nächster Woche in einer völlig neuen Umgebung in den Kindergarten oder zur Schule gehen. Vor allem sie sind jetzt auf Unterstützung angewiesen, sei es bei der Hausaufgabenbetreuung oder Freizeitgestaltung, wobei gerade die Vermittlung von sportlichen Aktivitäten eine wichtige Rolle spielen wird. Bei den Erwachsenen stehen die Sprachförderung und der Zugang zum Arbeitsmarkt im Vordergrund.

Besonders freut sich die Initiative über das Zusammenwirken mit Maryia Lohvina, welche die Aylsbetreuung in Hilzingen im Auftrag des DRK-Kreisverbandes übernommen hat.

Das nächste Treffen findet am Donnerstag, 17. September, um 19.30 Uhr im August-Dietrich-Saal statt. InteressentInnen sind herzlich willkommen! Anfragen unter info@initiativeoffeneshilzingen.de oder Tel. 07731/319740 oder auch Facebook-Seite.



Luisa Kersten aus Riedheim begann am 1. September ihre Ausbildung bei der Gemeinde Hilzingen zur Verwaltungsfachangestellten. Hauptamtsleiter Markus Wannenmacher informierte sie unter anderem über Ziele und Inhalte der Ausbildung. Wir wünschen der neuen Auszubildenden einen guten Start ins Berufsleben!

Imposanter Jahresausflug

Feuerwehr Binningen besucht Domstadt Speyer

Binningen. Der diesjährige eintägige Ausflug führte die Feuerwehr Binningen in die Kaiser- und Domstadt Speyer. Mit 33 mehr oder weniger gut ausgeschlafenen Teilnehmern startete die Reise früh morgens um 6 Uhr mit dem Bus, was der allgemeinen Stimmung und Vorfreude auf einen sonnigen Tag aber nicht schadete. Wie bei fast jedem Ausflug der FFW Binningen wurden die aktiven Feuerwehrmänner von ihren Partnerinnen und Freunden der Feuerwehr begleitet, unter ihnen auch Ortsvorsteher Stefan Rill sowie sein Vorgänger Joser Leirer.

Für die erste große Überraschung im Bus sorgte der stellvertretende Kommandant, Ralf Schuhwerk, der zur Feier seines kürzlich mit Erfolg bestandenen Gruppenführerlehrgangs gleich mal die Hälfte der Getränkeversorgung im Bus übernahm.

Nach fast vierstündiger Fahrtzeit, einschließlich ausgiebiger Frühstückspause, begann der Besuch einer der ältesten Städte Deutschlands mit einer fast zweistündigen Stadtführung, welche jedem aufmerksamen Teilnehmer genügend Wissenswertes über eine der bedeutendsten Städte des Heiligen Römischen Reiches Deutscher Nation geben sollte. Besonders interessant dürfte hierbei die Geschichte über den Bau des weltberühmten Kaiser- und Mariendomes gewesen sein, welcher heute nicht nur UNESCO Welterbe ist, sondern auch die Grablege von acht deutschen Kaisern und Königen, vier Königinnen und verschiedenen Bischöfen in der so genannten Krypta beherbergt.

Der Nachmittag stand ganz im Zeichen der freien Nutzung dieses sonnigen Augusttages. Wer noch nicht genug hatte von mittelalterlicher Geschichte, konnte den Turm des Kaiser- und Mariendomes über 240 Treppenstufen erklimmen und hier ganz nebenbei im berühmten Kaisersaal die meterhohen, restaurierten Fresken bewundern. Irgendwann jedoch war auch der größte Wissensdurst gestillt, so dass sich die komplette Ausflugsschar in den kühlen Biergärten am Rheinufer wiederfand, um eine andere Art von Durst zu stillen, bevor der abendliche Besuch des größten Mittelalterfestivals »Spectaculum« alle einlud, in eine fremde Welt einzutauchen. So bedeuteten die vielen mittelalterlich gekleideten Besucher des Festivals, die beeindruckenden Ritterspiele und Schwertkämpfe, die Musikbands und Bühnenaufführungen, aber auch die kulinarischen Genüsse für die meisten der Ausflugsteilnehmer eine ganze neue Erfahrung und werden sicher sehr lange sehr positiv in Erinnerung bleiben.

Viele dieser Eindrücke und Erinnerungen sind in Kürze in digitaler Form wieder auf der Binninger Website www.binninger-hohenstoffeln.de zu finden.



Maryia Lohvina, die die Aylsbetreuung in Hilzingen im Auftrag des DRK-Kreisverbandes übernommen hat, beim Hausbesuch.

Impressum

Herausgeber: Gemeinde Hilzingen, Telefon 0 77 31/38 09-0, Telefax 0 77 31/38 09-30, homepage: www.hilzingen.de
Verantwortlich für den amtlichen Inhalt und andere Veröffentlichungen der Gemeindeverwaltung Hilzingen ist Bürgermeister Rupert Metzler oder sein Vertreter im Amt.

Für den übrigen Inhalt Info Kommunal Verlag s.u.

Redaktionsschluss: montags, 11.00 Uhr (Änderungen werden im Gemeindeblatt angekündigt). Sofern möglich, bitte die Pressemitteilungen per E-Mail unter gemeinde@hilzingen.de oder per Diskette im Rathaus Hilzingen (Briefkasten oder Zimmer 21) abgeben.

Gesamtherstellung, Beratung/Annahme von Anzeigen, Abonnement: Info Kommunal Verlag + Drucksachenservice, Jahnstraße 40, 78234 Engen, Tel. 0 77 33/9 72 30, Fax 0 77 33/9 72 31, E-Mail: info-kommunal@t-online.de

Druck: Fischer-Druck, Radolfzell-Böhringen



Die alten Trennwände in der Schule Hilzingen.



Die alten Trennwände werden ersetzt, und die neuen Glastrennwände montiert.



Neuer Klassenraum im Kellergeschoss der Grundschule Duchtlingen.

Modern und funktional

Umbauarbeiten an der Gemeinschaftsschule Hilzingen und der Grundschule Duchtlingen

Hilzingen/Duchtlingen. Um den neuen Schülern der Gemeinschaftsschule moderne und funktionale Räumlichkeiten zur Verfügung stellen zu können, wurde von Seiten des Gemeinderates noch in einer der letzten Sitzungen vor der Sommerpause entschieden, dass die alten Trennwände der vier Klassenräume durch vier neue Glas-

trennwände ausgetauscht werden. Im ersten Obergeschoss des Westbaus entsteht somit, angepasst an das neue Konzept der Gemeinschaftsschule, ein neuer lichtdurchfluteter Bereich für die Gemeinschaftsschule. Parallel dazu wurden auch in Duchtlingen zwei neue Räume sowie der Flur des Kellergeschosses für die Grundschule hergerichtet.



Neu gestrichener Flurbereich im Kellergeschoss der Grundschule.



*Süßmost, Äpfel-
neue Ernte*

Ab sofort zu verkaufen!

20. September Tag der offenen Tür

*Thomas Hägele Magdalenenhof 78247 Hilzingen
Tel. 0 77 31 / 6 06 07*

Metzgerei Haug

Cordon bleu vom Schwein, bratfertig gefüllt	100 g	1,05
Geschnetzeltes vom Schwein, auch als Fertigpfanne	100 g	-,96
Paprikalyoner auch als Portionswurst	100 g	1,07
Lyoner, auch im Ring	100 g	-,99
Delikatess-Leberwurst, auch geraucht im Naturdarm	100	-,94

*Gut zu wissen,
was man isst und trinkt!*

Alles aus eigener Schlachtung und Produktion
Hauptstraße 26 · 78247 Hilzingen · Tel. 0 77 31 / 6 19 67 · Fax 0 77 31 / 6 10 15

Bewegungszentrum
Cordula Haselwander

Hauptstraße 34, Hilzingen, Tel. 0 77 31 / 79 37 74

**Neue Beckenbodenkurse ab 22. September
abends und vormittags**

Öffentliche Bekanntmachung

Müllabfuhr-Zweckverband von Gemeinden des Landkreises Konstanz - Sitz Rielasingen-Worblingen - Jahresabschluss für das Wirtschaftsjahr 2012

Die Verbandsversammlung hat die Jahresrechnung des Müllabfuhr-Zweckverbandes für das Wirtschaftsjahr 2012 in ihrer öffentlichen Sitzung am 29.04.2015 wie folgt festgestellt:

1	Feststellung des Jahresabschlusses nach Anlage 9 zu § 12 EigBVO	
1.1	Bilanzsumme	2.719.733,49 EUR
1.1.1	davon entfallen auf der Aktivseite auf	
	- das Anlagevermögen	1.719.227,27 EUR
	- das Umlaufvermögen	1.000.506,22 EUR
1.1.2	davon entfallen auf der Passivseite auf	
	- das Eigenkapital	693.752,65 EUR
	- die Rückstellungen	504.911,01 EUR
	- die Verbindlichkeiten	1.521.069,83 EUR
1.2	Ordentliches Ergebnis nach Handelsrecht	83.020,38 EUR
1.2.1	Summe der Erträge	3.501.559,63 EUR
1.2.2	Summe der Aufwendungen	3.418.539,25 EUR
1.3	Ordentliches Ergebnis nach Gebührenrecht	
1.3.1	Ergebnis nach Handelsrecht	83.020,38 EUR
1.3.2	Ergebnis nach Gebührenrecht	100.238,09 EUR
1.3.4	Saldo aus Handels- und Gebührenrechtlichem Abschluss	-17.217,71 EUR
1.4	Verwendung des Ordentlichen Ergebnisses unter Berücksichtigung des Handelsrechtlichen und Gebührenrechtlichen Abschlusses für das Wirtschaftsjahr 2012	

Der Differenzbetrag aus Handelsrechtlichem und Gebührenrechtlichem Jahresabschluss von -17.217,71 EUR fließt dem Bilanzkonto 28500 »Rückstellungen für den Ausgleich von gebührenpflichtigen Gebührenüberschüssen« auf der Passivseite zu bzw. ist von diesen abzusetzen.

Das ermittelte Gebührenrechtliche Ergebnis in Höhe von 100.238,09 EUR ist den »Allgemeinen Rücklagen aus Überschüssen«, Bilanzkonto 20100 auf der Passivseite zuzuführen.

Der Jahresabschluss für das Wirtschaftsjahr 2012 liegt in der Zeit vom 14.09. bis 22.09.2015 zur öffentlichen Einsichtnahme im Betriebsgebäude des Müllabfuhrzweckverbandes, Werner-von-Siemens-Str. 16, Rielasingen-Worblingen, während der üblichen Dienststunden aus.

Rielasingen-Worblingen, den 31.08.2015

Der Verbandsvorsitzende: gez. **Ralf Baumert**

Öffentliche Bekanntmachung

Müllabfuhr-Zweckverband von Gemeinden des Landkreises Konstanz - Sitz Rielasingen-Worblingen - Jahresabschluss für das Wirtschaftsjahr 2013

Die Verbandsversammlung hat die Jahresrechnung des Müllabfuhr-Zweckverbandes für das Wirtschaftsjahr 2013 in ihrer öffentlichen Sitzung am 29.04.2015 wie folgt festgestellt:

1	Feststellung des Jahresabschlusses nach Anlage 9 zu § 12 EigBVO	
1.1	Bilanzsumme	2.642.899,80 EUR
1.1.1	davon entfallen auf der Aktivseite auf	
	- das Anlagevermögen	1.633.464,76 EUR
	- das Umlaufvermögen	1.009.435,04 EUR
1.1.2	davon entfallen auf der Passivseite auf	
	- das Eigenkapital	810.159,55 EUR
	- die Rückstellungen	483.510,14 EUR
	- die Verbindlichkeiten	1.349.230,11 EUR
1.2	Ordentliches Ergebnis nach Handelsrecht	115.850,90 EUR
1.2.1	Summe der Erträge	3.505.095,32 EUR
1.2.2	Summe der Aufwendungen	3.389.244,42 EUR
1.3	Ordentliches Ergebnis nach Gebührenrecht	
1.3.1	Ergebnis nach Handelsrecht	115.850,90 EUR
1.3.2	Ergebnis nach Gebührenrecht	34.080,85 EUR
1.3.4	Saldo aus Handels- und Gebührenrechtlichem Abschluss	81.770,05 EUR
1.4	Verwendung des Ordentlichen Ergebnisses unter Berücksichtigung des Handelsrechtlichen und gebührenrechtlichen Abschlusses für das Wirtschaftsjahr 2013	

Der Differenzbetrag aus Handelsrechtlichem und Gebührenrechtlichem Jahresabschluss von 81.770,05 EUR fließt dem Bilanzkonto 28500 »Rückstellungen für den Ausgleich von gebührenpflichtigen Gebührenüberschüssen« auf der Passivseite zu.

Das ermittelte Gebührenrechtliche Ergebnis von 34.080,85 EUR ist den »Allgemeinen Rücklagen aus Überschüssen«, Bilanzkonto 20100 auf der Passivseite zuzuführen.

Der Jahresabschluss für das Wirtschaftsjahr 2013 liegt in der Zeit vom 14.09. bis 22.09.2015 zur öffentlichen Einsichtnahme im Betriebsgebäude des Müllabfuhrzweckverbandes, Werner-von-Siemens-Str. 16, Rielasingen-Worblingen, während der üblichen Dienststunden aus.

Rielasingen-Worblingen, den 31.08.2015

Der Verbandsvorsitzende: gez. **Ralf Baumert**

Viel Fun ... beim Ferienprogramm



Insgesamt 18 Kinder lernten beim »Goldschürfen« im Schlosspark, was man als Goldgräber so alles wissen muss. Zum Beispiel, wie man anno dazumal das Gold im Flussbett von Kieselsteinen trennte. Die Kinder waren mit Feuereifer dabei und schwenkten ihre Siebe im Wasser, das von Rudi Faulhaber zuvor mit Sand und so genanntem Katzensgold bestückt wurde. Und als dann die ersten Goldkörnchen im Sonnenlicht glitzerten, war die Freude natürlich groß.



Das Kinderferienprogramm mit dem Narrenverrein Klavbach-Strueli in Hofwiesen im Kartstall war wieder ein voller Erfolg. Am 18. August trafen sich 25 Kinder und Jugendliche im Hofwieser Kartstall zur Go-Kart-Veranstaltung. Beim diesjährigen supermegaheißen Sommer durften die Kinder nicht nur kühle Getränke zu sich nehmen sondern natürlich auch Go-Karts fahren. Ein herzliches Dankeschön der Teilnehmer an die Struelis für die tolle Veranstaltung und an die Familie Martin, die den Kartstall zur Verfügung stellten.



Beim Kinderferienprogramm »Eis und Smoothies« haben die Kinder fleißig Obst geschnitten, gemixt und natürlich auch probiert. Am Schluss wurden die Lieblingsrezepte notiert, um daheim ebenfalls leckeres Eis und coole Smoothies machen zu können. Erstaunt hat die Kinder, dass alles ganz ohne Zucker so süß und lecker schmeckte.



In diesem Jahr beteiligten sich auch die Freien Wähler am Kinderferienprogramm mit dem Programmpunkt »Ein Tag auf dem Hohenkrähen«. Zum Start trafen sich alle Kinder auf dem Parkplatz in der Nähe des Hohenkrähens. Nachdem der Gipfel und die Burg bestiegen waren, genossen sie die herrliche Rundumsicht auf den Hegau. Danach ging es nach unten zur Vorburg, wo ein Lagerfeuer entfacht wurde. Nach verschiedenen Spielen, wie Fußball und Tauziehen, ließ man den Nachmittag am Lagerfeuer mit gegrillter Wurst ausklingen.



Heizung Sanitär Montage

Mattmüller

Wartung • Reparaturen • Kleinmontage • Solar • Sanierung • Begleitung von Eigenleistungen

Prompt, zuverlässig und kompetent!

Peter Mattmüller, 78247 Hilzingen, Tel: 07731 3199836, www.hsm-mattmueller.de

Terminplaner

Sehenswertes in Hilzingen, Führung »Rund ums Rathaus«, Donnerstag, 10. September, 14 Uhr, Museum Hilzingen, Museumsverein Hilzingen

Kleiderbörse Binningen, Freitag und Samstag, 11./12. September, Hohenstoffelhalle Binningen, Elterninitiative Kleiderbörse Binningen

Fahrt nach Engen, Stadt- und Kirchenbesichtigung, Mittwoch, 16. September, Abfahrt: 13.45 Uhr Weiterdingen, 13.50 Uhr Duchtlingen, 14.00 Uhr Hilzingen, Seniorenwerk St. Peter & Paul Hilzingen

Kleiderbörse Riedheim, Freitag und Samstag, 18./19. September, Burghalle Riedheim, Kids-Wear Riedheim

Patrozinium, Sonntag, 20. September, Chorgemeinschaft Duchtlingen-Weiterdingen

Schlachtfest, Sonntag, 20. September, 11.00 Uhr, Burg Riedheim, Männerchor Riedheim

Abendsprechstunde des Bürgermeisters, Abendspaziergang in Binningen, Mittwoch 23. September, 16.00 Uhr, Gemeinde Hilzingen, Binningen



Abfuhrtermine

Fr. 11.09.	Biomüll Hilzingen und Ortsteile
Sa. 12.09.	Grünschnittsammlung , 10.30 - 14 Uhr, Parkplatz Hegau-Halle
Sa. 12.09.	Problemstoffsammlung 10 - 12 Uhr, Hegau-Hallen-Parkplatz
Mi. 16.09.	Restmüll Hilzingen und Ortsteile
Do. 17.09.	Gelber Sack Hilzingen und Ortsteile
Fr. 18.09.	Biomüll Hilzingen und Ortsteile

Für nähere Informationen wenden Sie sich bitte an den Müllabfuhr-Zweckverband Rielasingen-Worblingen, Tel: 07731/9315-61, www.mzv-hegau.de

Gelbe Säcke sind im Rathaus, Zimmer 33, 2. OG, erhältlich.

Müll-Tipps und Hinweise

Die Abfuhr der **Blauen Tonne** erfolgt durch die Firma REMONDIS Süd GmbH Radolfzell (vorm. Firma SITA Süd Heinemann GmbH), Tel. 07732/99990.

Die Abholung der **Gelben Säcke** erfolgt durch die MZV-Dienstleistungs-GmbH Rielasingen-Worblingen, Tel. 07731/9315-61 oder -65.

Ausgabe der Gelben Säcke in haushaltsüblichen Kleinmengen während der üblichen Öffnungszeiten im Rathaus Hilzingen, Zimmer 33, 2. OG.

Glascontainer: Bitte nehmen Sie Rücksicht auf Ihre Nachbarn und entsorgen Ihr Altglas **nur werktags zwischen 7 und 12 sowie zwischen 13 und 20 Uhr**. Die Glascontainer werden durch die Firma REMONDIS Süd GmbH geleert.

Entsorgung von Elektronikschrott-Großgeräten, Kühl- und Gefriergeräten, Bildschirmen und Sperrmüll

In der Mitte des Abfallkalenders finden Sie neben den Anmeldekarten für Elektronikschrott-Großgeräte, Kühlgeräte und Bildschirme zwei Karten zur Anmeldung Ihres Sperrmülls. Sie erhalten vom Müllabfuhr-Zweckverband Rielasingen-Worblingen schriftlich innerhalb von vier bis sechs Wochen den Abholtermin mitgeteilt. Weitere Informationen entnehmen Sie bitte dem Abfallkalender.

Chorgemeinschaft Duchtlingen-Weiterd. Probe startet

Duchtlingen/Weiterd. Am kommenden Dienstag, 15. September, beginnt die Chorgemeinschaft Duchtlingen-Weiterdingen ihren gemeinsamen Probenbetrieb um 20 Uhr im Weiterdinger Probenraum im Schulhaus. Da es unter Umständen die letzte Singstunde dienstags sein kann, wird um vollständiges Erscheinen gebeten.

Und selbstverständlich darf sich jeder neue Sänger, der sich in der Ferienzeit entschlossen hat, bei der Chorgemeinschaft mitzusingen, an diesem Abend ebenfalls herzlich willkommen fühlen. Jeder darf in der Stimmlage singen, für die er sich entschieden hat. Vorsingen gibt es nicht. Für alle Sänger und Neusänger ist der kommende Dienstag also der Tag des Neubeginns nach den Sommerferien.

Die Vorstandschaften der Chorgemeinschaft Duchtlingen-Weiterdingen laden hierzu herzlich ein.

Männerchor Riedheim Probenbeginn

Riedheim. Am Montag, 14. September, findet die erste Probe des Männerchors Riedheim nach den Sommerferien wie gewohnt im Probelokal um 19.30 Uhr statt.

Gerne begrüßt er auch neue Sänger in seinen Reihen.

CDU-Gemeindeverband Thema Flüchtlinge

Hilzingen. Der CDU-Gemeindeverband Hilzingen lädt am Montag, 21. September, um 20 Uhr ins »Vis à Vis« in Hilzingen ein. Ludwig Egenhofer, Leiter der Unteren Aufnahmebehörde beim Landratsamt Konstanz, berichtet über den aktuellen Stand. Fabian Jutt, Lehrer an der Robert Gerwig-Schule in Singen, unterrichtet seit einem Jahr in der ersten »Vorbereitungsklasse Arbeit und Beruf ohne Deutschkenntnisse«. Er berichtet von seinen Erfahrungen mit den zum Teil schwer traumatisierten Flüchtlingen.

Alle interessierten Mitbürger sind herzlich eingeladen mit zu diskutieren.

Kirchenchor St. Peter und Paul Proben für Erntedankkonzert

Hilzingen. Nach der Sommerpause beginnen die Proben wieder heute, Donnerstag, 10. September, um 20 Uhr im Pfarrer-Geissler-Haus. Der Kirchenchor St. Peter und Paul, Hilzingen, gestaltet mit Bläsergruppen der Musikvereine Hilzingen und Binningen wieder ein Erntedankkonzert zum Abschluss des Kirchweih- und Erntedankfestes am Sonntag, 25. Oktober, um 17 Uhr in der Pfarrkirche in Binningen als Benefizkonzert für die Arbeit der Flüchtlingshilfe »Initiative offenes Hilzingen«.

Zu verschenken

Haben Sie auch Sachen, die zu schade für den Müll und noch brauchbar sind? Dann rufen Sie uns an unter 07731/3809-51.

- Schlafzimmer, komplett, Gefrierschrank, Tel. 07739/8634885
- Schlafzimmerschrank 3-teilig, dunkelbraun furniert, 2 Teile mit Spiegel, 300 x 67 x 220 cm und Couchbett, 205 x 95, mit Matratze, 190 x 90 cm, Tel. 795930
- Inliner Gr. 38, 39 und 40, Telefon 07731/60066
- Klavier, funktionsfähig, muss aber gestimmt werden, Tel. 07731/838861
- Lava Grillwagen, Tel. 62306
- Polsterauflagen blau-gestreift, 1,85 x 0,57 m, Tel. 63931
- 2 Wellensittiche mit Käfig, Tel. 07739/5570
- Computerschreibtisch, gut erhalten, Nussbaumnachbildung, Höhe 77 cm, Länge 1,39 m, Breite 60 cm, Tel. 07731/984974



Ab Oktober bietet die Jugendmusikschule Westlicher Hegau wieder ein breitgefächertes Kursprogramm für viele Instrumentalbereiche an.

Breites Musikangebot

Kurse an der JMS Westlicher Hegau ab Oktober

Hegau. Im »Musikgarten« stellen Kinder im Alter von zwölf Monaten bis vier Jahren zusammen mit einem Familienmitglied einen ersten spielerischen Kontakt zur Musik her.

Für Kinder im Alter von vier bis sechs Jahren werden Kurse »**Musikalische Früherziehung**« angeboten. Die Kinder werden mit Singen, Spiel, Tanz und Spaß an die Musik herangeführt. Für Kinder im Alter von sechs bis zwölf Jahren sind »**Spielgruppen und Grundkurse**« geeignet. Noten lernen, Instrumente kennen lernen und ausprobieren, erste Musikstücke musizieren sind die Inhalte dieser Kurse.

Es werden sämtliche Instrumente der Bereiche **Blech- und Holzblasinstrumente, Schlag-**

zeug und Percussion, Gesang, Tasten- und Streichinstrumente, Gitarre, E-Gitarre sowie E-Bass unterrichtet.

Ergänzend zum Instrumentalunterricht kann in den **Singeschulabteilungen, Instrumental-Ensembles und Orchestern** mitmusiziert werden. Diese Ergänzungsfächer sind für die Hauptfachschrüler kostenfrei.

Die Schule ist Mitglied im Verband deutscher Musikschulen, staatlich anerkannt und gemeinnützig. Der Unterricht findet vor Ort auch in Hilzingen statt. Die Jugendmusikschule besteht seit über 30 Jahren.

Infos und Anmeldung bei der Geschäftsstelle der Jugendmusikschule Westlicher Hegau, Tel. 07731/92476, www.jumu-hegau.de.

Unsere Jubilare

12. September Kühnel Rüdiger Rennweg 2, Hilzingen	75 Jahre
13. September Herrmann Marie-Luise Trottengasse 22a, Hilzingen	74 Jahre
14. September Wegel Hildegard Am Eglental 88, Hilzingen	77 Jahre
17. September Rigling Erhard Staufenstr. 10, Hilzingen	77 Jahre
Schweizer Helga Hauptstr. 99, Hilzingen	82 Jahre
18. September Dakus Ilona Kirchstr. 3, Weiterdingen	72 Jahre

HGV-Frauen Kaffee- nachmittag

Hilzingen. Zu einem Kaffeenachmittag am Mittwoch, 16. September, treffen sich die Frauen an den Siedlergaragen Hilzingen. Los geht's um 14.30 Uhr. Auf einen schönen Spätsommertag und tolle Gespräche freuen sich die Frauen.

Freiwillige Feuerwehr Probenplan

Hilzingen: Montag, 14. September, 19.30 Uhr, Zug I + II;
Schlatt am Randen: Montag, 14. September, 19.45 Uhr, Probe;

Weiterdingen: Montag, 14. September, 20 Uhr, Probe;
Riedheim: Donnerstag, 17. September, 20 Uhr, Übung mit Funk.

Clubheim »Il Campo« Senioren- nachmittag

Schlatt a. R. Am Donnerstag, 17. September, findet ab 15 Uhr der nächste Seniorennachmittag in Schlatt am Randen im Clubheim »Il Campo« statt. Gäste sind willkommen.

Freihof Riedheim
Bedienung und
Küchenhilfe gesucht
Weitere Auskünfte bei
Hilde Eberspächer
Tel. 0 77 39 / 55 57

Versierte, flexible
Haushaltsfee
2 x 4 Std. wöchentlich,
für gepflegtes Privathaus
in Rielasingen ab Ende
September langfristig
gesucht.
Tel. 0 77 31 / 912103 abends
ab 18 Uhr

2-Zi.-Wohnung
Hilzingen
Altbau, 59 m², EBK, an ältere
Person **zu vermieten**
Zuschriften unter Chiffre 179
an Info Kommunal Verlag

DHH, kl. Haus
oder große Whg. m. Garten u.
Garage ab 1.11. od. früher
in Singen + 30 km Umgebung
von Beamtin (Leiterin Stadt-
archiv Singen) mit Familie
gesucht. Wir freuen uns über
Ihr Angebot unter:
Tel. 0 71 51 / 6 04 51 97
oder 01 76 / 43 06 10 51

Aus der Blauen Eule in Hilzingen wird

ZUM KATZENTALERHOF

Ab Mittwoch, den 09.09.2015 haben wir wieder geöffnet. Unsere Speisekarte haben wir **mit neuen Gerichten für Sie ergänzt.** Die **Öffnungszeiten** sind wie bisher von Mittwoch bis Samstag ab 16:30 Uhr und Sonn- und Feiertag ab 11:30 Uhr.

In regelmäßigen Abständen bieten wir **Brunch** an, für Gruppen ab 25 Personen auch auf Wunschtermin. Die nächsten geplanten Termine für einen Brunch sind am 18.10. und am 08.11.2015, jeweils von 9:30 bis 13 Uhr. Wir bitten um Voranmeldung.

Ab sofort gibt es auf Vorbestellung auch wieder **Dünnele** aus dem Holzbackofen. Bitte erfragen Sie unsere geplanten Termine.

Termine, geschlossene Gesellschaften und weitere Informationen zu unserem Lokal finden Sie regelmäßig aktualisiert auf unserer neuen Website
www.katzentalerhof.de.

Wir freuen uns auf Ihren Besuch.



Ausstellerliste

3 steps ahead gbr, Hauptstraße 64, Gottmadingen
 ACA Müller ADAG Pharma AG, Gottmadingen
 Akademie für Aus- und Weiterbildung, Lahr
 AOK – die Gesundheitskasse, Hadwigstraße 17, Singen
 Augenschule Blickwechsel, Gottmadingen
 Blumen Zufahl, Lindenstraße 2, Gottmadingen
 Brachat & Schönle, Gewerbestraße 20, Gottmadingen
 BRI-KO, Am Burggarten 8, Engen
 Bruttel-Reifen und Autoservice GmbH, Gottmadingen
 Bugiel-Wohnflair, Obergailingerstraße 6, Gailingen
 BVS Verpackungs-Systeme GmbH, Memmingerberg
 Daheim bleibt Daheim, Schützenstraße 24, Radolfzell
 DaheimBetreut, Alpenstraße 3, Gottmadingen
 Deko und Kreativ-Design-Zentrum, Gottmadingen
 Denzel & Denzel GbR, Anneliese-Bilger-Pl. 1, Gottmadingen
 DesignConnection GmbH, Leonhardstraße 68, Stockach
 die Polsterei, Fritz-Reichle-Ring 28, Radolfzell
 DIT – Institut für Treppensicherheit, Gottmadingen
 DVAG Enrico Haunstein, Im Täschen 10, Gottmadingen
 Edwin Keller, Kachelofenbau, Hohentwielstraße 18, Tengen
 Elektrotechnik Giolda, Bucherstraße 5, Gottmadingen
 Ergiotherapiepraxis Thöne, Bahnhofstr. 8/1, Gottmadingen
 Fahrrad Graf e.K., Zeppelinstraße 1, Gottmadingen
 Flexo-Handlaufsysteme GmbH, Gottmadingen
 Fliesen Henne, J.-G.-Fahr-Straße 1, Gottmadingen
 Foto Graf, Sternengässle 1, Gottmadingen
 Frank Müller, Fotostudio, Industriepark 201, Gottmadingen
 freiraum-Faszination Garten, Gottmadingen
 Gottfried-Stutz-Papiere, Hinter Bühl 7, Hilzingen
 Grabholz GmbH, St.-Georgstraße 10, Gottmadingen
 Grafik Sheriff, Am Steppbachwiesle 17, Hilzingen
 H&K Fliesenfachgeschäft, Thayngerstraße 24, Ebringen
 Haarmonie Hairstyle & Beauty, Dorfstraße 24, Bietingen

Hilfe für alle, Pflege u. Dienstleistungen, Gottmadingen
 Hundeschule Jucon, Hauptstraße 13, Gottmadingen
 i.genesis webdesign, Mühlhausen-Ehingen
 Ideal-Möbelbau, Kornblumenweg 40, Gottmadingen
 Individuelle Grafik, Wiedenstraße 7/1, Randegg
 Inox Drahtseile, Industriepark 206, Gottmadingen
 Jemako simply clean, Unter dem Staffel 8, Rielasingen
 Johanniter Unfallhilfe e.V., Zelglestraße 6, Singen
 Jürgen Hiestand, Land- und Gartentechnik, Binningen
 Kaffeemaschinen Pilz, Bahnhofstraße 2, Gottmadingen
 Kfz-Meisterbetrieb Drexler, Gottmadingen
 Kunstschreinerei Galster, Gottmadingen
 L. Müller GmbH rückenfreundl. Möbel, Gottmadingen
 move – Gesundheitsstudio, Gottmadingen
 Pflegedienst Holewa, St.-Georgstraße 1, Gottmadingen
 Portas-Fachbetrieb, Schellhammer, Mühlhausen-Ehingen
 PyroMondo, Grenzlandstraße 13, Randegg
 Reisebüro Growe GmbH, Dorfgärten 2, Gottmadingen
 Riedinger, Schreinerei, Amthausstraße 5, Hilzingen
 solarcomplex AG, Ekkehardstraße 10, Singen
 Sparkasse Engen-Gottmadingen, Gottmadingen
 Spezialwerkstatt für alte Uhren, Gottmadingen
 Sprachen ohne Grenzen, Im Hohberger 20, Gailingen
 Steinbeis Transfer Institut, Güterstraße 37, Singen
 Stempelbox, Erwin-Dietrich-Str. 11, Gottmadingen
 Steuerbüro Peter Trebing, Dorfgärten 1, Gottmadingen
 stilechtbodensee, Gewerbestraße 6-1, Gottmadingen
 Volksbank eG, Bahnhofstraße 1, Gottmadingen
 Waldi's Inspektenschutz, Unter den Reben 2, Eigeltingen
 Wohlfühlen-Praxis, Schrotzburgstraße 4, Gottmadingen
 Wortschatz, Judith Gigl, Sternengässle 17, Gottmadingen
 Zimmerei Wik, Dorfstraße 40, Bietingen

PROGRAMM

Sonntag, 13. September

10:00 Beginn der Messe
 11:00 Frühschoppen-Konzert des Musikvereins Gottmadingen
 11:30 Offizielle Eröffnung der Messe
 14:00 jeweils 20 Minuten Zaubervorstellung
 15:00 für Groß und Klein
 16:00 vom „Zauberer Piccolo“
 17:00 Auftritt der Kabarett-Artistengruppe „ExtraArt“

außerdem sind mit dabei:
 Fahr-Schlepper-Freunde e.V.,
 von 13:00 – 18:00 Uhr Hüpfburg, Kinderschminken
 und Modellieren von Ballon-Tieren

mit freundlicher Unterstützung von:



meetingpoint hegau

autorisierter Servicepartner von

Verkauf von:   

- Kaffeemaschinen für Haushalt und Gewerbe
- Mäder u. HAKO-Kaffee
- orig. Ersatzteile + Zubehör
- Leasing
- Leihmaschinen für Partys und Feiern
- Geschenkartikel

Manfred Pilz
Bahnhofstr. 2, 78244 Gottmadingen
gegenüber der Volksbank
eigener Reparaturservice
Tel. 0 77 31 / 79 13 45
Mobil: 0173 / 8 91 46 04
E-mail: Kaffeemaschinen-pilz@t-online.de

Öffnungszeiten: Mo. - Fr. von 9.00 - 12.30 Uhr und 14.30 - 18.00 Uhr
Sa. von 9.00 - 12.00 Uhr, Mittwochnachm. geschlossen



frei raum
Faszination Garten

S. Zufahl
Zeppelinstraße 26, D-78244 Gottmadingen
t +49(0)7731 836 546, f +49(0)7731 836 547
www.freiraum-gestaltung.com

Das Blumenhaus in Gottmadingen
Lindenstraße 2, 78244 Gottmadingen
Tel. 07731 / 7 16 21, Fax 0 77 31 / 7 32 82

**blumen
zufahl**

Ihr Spezialist vor Ort, wenn es um Drahtseile und Ketten geht.



INOX Drahtseile & Verbindungselemente

Besuchen Sie uns auf der Tischmesse in Gottmadingen!

Drahtseile aller Art
für Drahtseilgeländer
zur Fassadenbegrünung
für technische Anwendungen
zur autom. Stallenmistung
für Forstwinden,...

Außerdem im Sortiment: Ketten bis Güteklasse 12, Drahtseilzubehör, Schraubbare Anschlagpunkte, Kettenzubehör & vieles mehr



INOX Drahtseile & Verbindungselemente • S. Schöttke & Sohn GbR
Industriepark 206 • Gottmadingen • 07731-181920 • www.inox-drahtseile.de

Ihr Spezialist für barrierefreie Bäder!

**Meisterbetrieb
Fliesen Henne**

Johann-Georg-Fahr Str. 27
78244 Gottmadingen
Tel 0 77 31 / 79 88 66
Fax 0 77 31 / 79 62 38
info@fliesen-henne.de
www.fliesen-henne.de

meisterlich verlegt



- ♦ Fliesen
- ♦ Platten
- ♦ Mosaik
- ♦ Natursteine

Fahrrad & Graf

Gottmadingen
Lkr. Konstanz

Bring- und Abholservice

Wir freuen uns auf Ihren Besuch an der Tischmesse Gottmadingen!

- E-Bikes
- Fahrräder
- Fitness-Geräte
- Kinderfahrzeuge
- Zubehör
- Reparaturen

Zeppelinstraße 1
78244 Gottmadingen
Telefon 07731/62227
www.fahrradgraf.de

Wir stellen Ihre Wohnung auf den Kopf!



IDEAL MÖBELBAU
SCHREINEREI • INNENAUSBAU
Meisterbetrieb

Gottmadingen, Kornblumenweg 40
Tel. 0 77 31 / 7 13 17
www.ideal-moebelbau.com

Wir stellen Ihre Wohnung auf den Kopf!

Am Sonntag von 10 bis 18 Uhr

BÄCKEREI GRECHT



Beim neuen Rathaus, Bahnhofstraße 19, Gottmadingen
Tel. 0 77 31 / 31 97 14

Wir sorgen für Ihr leibliches Wohl

Zum Mittagstisch:

Schweinehals mit Kartoffelsalat und Marktbrot
Grill- und Currywurst
Bunter Salatteller mit Käseseele

Zur Kaffeezeit:

reichhaltige Kuchen- und Tortenauswahl
XL-Windbeutel

PS.: Ganztägig ofenfrischer Zwiebelkuchen

Wir freuen uns auf Ihren Besuch, das Grecht-Team

Montag - Freitag, 6 - 18 Uhr durchgehend
Samstag, 6 - 17 Uhr, Sonntag, 7.30 - 17 Uhr

PETER TREBING

Steuerberater
vereidigter Buchprüfer



Seit 20 Jahren in Gottmadingen

Unabhängig
Gewissenhaft
Verschwiegen
Eigenverantwortlich

Beratung in
steuerlichen und
wirtschaftlichen
Angelegenheiten

Dorfgrärten 1, 78244 Gottmadingen
Tel.: +49 7731 97210, info@trebing-steuerberater.de

Messe für ganze Familie

Freier Eintritt und kostenlose Parkplätze

Hegau. Aller guten Dinge sind Vier! Zum vierten Mal verspricht die im Zweijahresrhythmus stattfindende Tischmesse »Meetingpoint Hegau« im alten Schmiedegang in »d'Fabrik« am Sonntag, 13. September, von 10 bis 18 Uhr wieder ein informatives und aktionsreiches Ausstellungserlebnis sowie ein Treffpunkt für die ganze Familie mit Aktionen, Spielangeboten, Unterhaltung und kulinarischen Genüssen.

Beweis dafür, dass das Konzept der Gemeinde Gottmadingen mit Wirtschaftsförderer Thomas Schleicher in Zusammenarbeit mit dem Gewerbeverein für Besucher aber auch für die Aussteller stimmt, waren die rund 4.500 Besucher bei der Tischmesse vor zwei Jahren und die große Nachfrage der Aussteller. Mit 66 Ausstellern aus der Gemeinde und dem ganzen Hegau ist auch die dritte Tischmesse bei freiem Eintritt mit Beginn 10 Uhr, zu der der Musikverein Gottmadingen unter der Leitung von Markus Augenstein ab 11 Uhr zum Frühschoppen aufspielt, voll ausgebucht. Die offizielle Eröffnung erfolgt um 11.30 Uhr.

Diese Tischmesse mit ihrem besonderen Ausstellungsort passt optimal in das Konzept der Gemeinde, die sich als Wirtschaftsförderer für den Wirtschaftsstandort Gottmadingen stark macht. Zum Erfolg trägt auch die Bereitschaft der Firma »3 R-Immobilien« bei, die nicht nur die Räume zur Verfügung stellt, sondern auch ihre Mieter in die Ausstellung mit einbindet, wie Geschäftsführer Hans-Peter

Repnik im Vorgespräch betonte.

Die Erfolgsgeschichte findet somit ihre logische Fortsetzung. Gerne nutzen viele Besucher die Gelegenheit, an ihre alte Wirkungsstätte »üsere Fabrik« zurückzukehren und sich neben der besonderen Ausstellungsumgebung gleichzeitig über die vielfältige Produktpalette der Aussteller zu informieren, die keine Wünsche offen lässt. Sie präsentieren aus allen Branchen die ganze Bandbreite des Einzelhandels, des Gewerbes und Dienstleistung, die mit kleinem Aufwand eine hohe Effizienz erzielen. »Die Voraussetzungen sind für alle Aussteller, die zum Tisch noch eine kleine Extra-stellfläche bekommen«, gleich, wie Thomas Schleicher betont. Die Küche zu Hause kann kalt bleiben, denn für Bewirtung ist bestens gesorgt.

Im Eingangsbereich präsentieren die Fahr-Schlepper-Freunde an ihrer ehemaligen Wirkungsstätte nostalgische Fahrzeuge. Als krönender Abschluss wird die Kabarett-Artistengruppe »Extra Art« Jung und Alt verzaubern.

Wir präsentieren Ihnen die modernste Technik!

DAS ELEKTROFAHRRAD DIA-VELO



**Serienmäßig mit
eingebautem Rückenwind.**

- Integrierter 36 V Akku im Unterrohr
- Shimano 8-Gang inkl. Rücktrittbremse oder wahlweise Shimano 27-Gang
- 6 verschiedene Elektrofahrräder



www.DIA-VELO.de

JÜRGEN HIESTAND

Metallbau & Land- und Gartentechnik



Beurener Straße 4, 78247 Hilzingen-Binningen
Tel. 0 77 39 / 2 62, Fax 0 77 39 / 8 28

E-Mail: info@landtechnik-hiestand.de
www.landtechnik-hiestand.de

Umfassendes Leistungsspektrum



Wir stellen aus!

Testen Sie das patentierte Matratzensystem Relax 2000 auf der Tischmesse in Gottmadingen!

- ideal bei Rücken-, Schulter- und Hüftbeschwerden
- Kauf ohne Risiko mit Zufriedenheitsgarantie
- wunderschöne Betten auch in Komforthöhe
- praktische Schlafzimmerschränke auf Maß



150€ - GUTSCHEIN

beim Kauf eines kompletten Relax-2000-Systems (Rost, Matratze und Auflage)

gültig bis 18.09.2015

Fa. Riedinger
78247 Hilzingen-Weiterdingen
Amthausstr. 5 • Tel. 07739-1280
www.schreinerei-riedinger.de

Öffnungszeiten:
Mittwoch -Freitag
9.00 – 12.00 und 14.00 – 18.00 Uhr
oder mit persönlichem Wunschtermin!



Zimmerei Wik

Holzbau
Treppenbau
Innenausbau
Bauplanungen

Ralf Wik Zimmermeister & staatlich gepr. Bautechniker

Dorfstraße 40 • 78244 Bietingen • www.zimmerei-wik.de
Fon 0 77 34 / 934 914 • Fax 934 916 • info@zimmerei-wik.de

Entspannt renovieren - Neukauf sparen

Aus alt wird NEU in nur 1 Tag!

Türen Haustüren Küchen Treppen Schranklösungen Spanndecken Fenster



Besuchen
Sie unsere
Ausstellung



Tel. 0 77 33 / 54 42

www.schellhammer.portas.de

PORTAS-Fachbetrieb
Schellhammer-Schreinerei
Im Kai 2
78259 Mühlhausen-Ehingen

PORTAS®
Europas Renovierer Nr. 1



Ein Motto, das für die »Mettingpoint Hegau«-Tischmesse passt:
»Denk global – kauf regional«.

Wir informieren Sie über die
aktuellen Neuheiten der Gebäudetechnik

Elektrotechnik Giolda

Installation
Antennenbau
Reparaturen

Bucherstr. 5 • Gottmadingen

Tel. 0 77 31 / 97 79 19
Handy 0172 62 32 890



**Gut
für die Region.**

Wir freuen uns auf
Ihren Besuch bei
der Tischmesse
in Gottmadingen.



Sparkasse
Engen-Gottmadingen

Gemeinde Gottmadingen und Gewerbeverein laden ein

Die ...



... bleiben draußen,

denn wir haben immer eine professionelle Insektenschutz-Lösung für Sie.
- 250 katalogisierte Varianten und zahlreiche Sonderkonstruktionen -

AUSSERDEM:

VERTRIEB - MONTAGE - SERVICE

von:

- Rollläden, Jalousien, Markisen, Innenbeschattung -
- Fenster, Haustüren -

Rufen Sie uns einfach an - wir kommen gerne!



Waldi's | 78253 Eigeltingen
T. 07774 - 6024 | I. www.waldis-insektenschutz.de

Am solarcomplex-Tisch bekommen Sie Informationen über:

- die regionale **Energiewende**
- **Photovoltaik-Eigenstrom-Nutzung** für Gewerbebetriebe
- eine rentable, ökologische, regionale und sichere **Geldanlage**

Wir freuen uns auf Sie bei der Tischmesse
oder über Ihren Anruf unter 07731 8274-0
www.solarcomplex.de

solarcomplex:
sonne ■ wind ■ wärme

solarcomplex AG | Ekkehardstr. 10 | Singen | info@solarcomplex.de



Kulinarisches Verwöhnprogramm schafft gute Laune.

**Ab sofort abrechnungsfähig
mit Kranken- und Pflegekasse!**

**Ihre Seniorenbetreuung
für Gottmadingen und Umgebung**
Ein kompetentes Team aus Pflege- und
Betreuungskräften nimmt sich für Sie
und Ihre Bedürfnisse Zeit.

DaheimBetreut

Daniela Paepke

Unverbindliche Infos unter

Telefon 07731 - 18 71 37

Mobil- 0178 - 3617366

Anzeigenberatung

Gemeindeblatt Hilzingen

INFO
Kommunal
Verlag + Drucksachenservice

Jahnstraße 40 • 78234 Engen
Tel. 07733/97230 • Fax 97231
info-kommunal@t-online.de

Mo - Fr 9 - 12 Uhr + 14 - 18 Uhr
außer Mittwochnachmittag

meetingpoint hegau in d'Fabrik

premio Reifen+Autoservice

Informieren Sie sich über unsere Leistungsangebote!

Bruttel Reifen und Autoservice GmbH
 Robert-Gerwig-Straße 7 · 78244 Gottmadingen
 Tel.: 0 77 31 - 7 26 74 · Fax 0 77 31 - 83 64 74
 Mail: info@bruttel-autoservice.de
www.premio.de · www.bruttel-autoservice.de



Robert-Gerwig-Straße 11
 78244 Gottmadingen
www.g-zwei.com Fon +49 (0) 77 31 - 7 33 19
info@g-zwei.com Fax +49 (0) 77 31 - 7 20 18

**Für Ihr Event in
 bezauberndem Ambiente**

Wir freuen uns auf Sie!

ACA MÜLLER PHARMA

**Besuchen Sie uns auf der Gottmadinger
 Tischmesse und sichern sich ihre
 Gratisprobe!**

ENTEROSGEL®

**SICHERE UND BIOVERTRÄGLICHE
 ENTGIFTUNG**

Enterosgel® ist ein
 Medizinprodukt zur **Bindung**
 und **Ausscheidung** von
Schadstoffen, Bakterien und
Allergenen aus dem **Magen-
 Darm-Trakt**. Unberührt bleiben
 hingegen für den Organismus
 nützliche Substanzen.

Weitere Informationen unter:
 • www.aca-mueller.de
 • www.enterosgel.de
 • [www.aca-mueller-shop.com/
 entgiftungsmittel](http://www.aca-mueller-shop.com/entgiftungsmittel)

**Wir wollen Sie
 in unserem Team!**

**Jürgen Klopp: Coach
 unserer Vermögensberater**

**Jürgen Klopp,
 Trainer des Jahres
 2011 und 2012**



Selbstbestimmt arbeiten und unmittelbar von der eigenen Leistung profitieren:
 Das bietet die Deutsche Vermögensberatung. Mit attraktiven Rahmenbedingungen,
 erstklassiger Ausbildung und exzellenten finanziellen Entwicklungsmöglichkeiten.
 Lernen Sie von den Besten und nutzen Sie die Vorteile, die Ihnen in dieser Form
 nur der Branchenführer bieten kann – zum Beispiel mit Coaches wie Jürgen Klopp.

Kontaktieren Sie uns für weitere Informationen.

Büro für
 Deutsche Vermögensberatung
Enrico Haunstein

Industriepark 312
 78244 Gottmadingen
 Telefon 07731 9454078
 Telefax 07731 9454080



Ins Gespräch kommen - die Tischmesse macht's möglich!

Vierte Gottmadinger Tischmesse



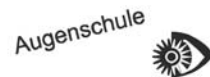
STEMPELBOX.COM

Bettina Emmerich

Erwin-Dietrich-Str. 11, 78244 Gottmadingen
Tel. 07731 5914485 (AB), info@stempelbox.com

**Adress-, Motiv- und Textstempel • Papier
Geschenk- und Werbeartikel • Workshops**

Visualtraining Augentraining



für Erwachsene
und Kinder

Blickwechsel

Gaby Heyder

**Neue Kurse
ab Oktober 2015**

Ganzheitliches Augentraining
Entspannungskurse

Informieren Sie sich über
die genauen Termine auch
an der Tischmesse.

www.augenschule-blickwechsel.com
info@augenschule-blickwechsel.com

0173/9107183
Kohlbergweg 35a
78244 Gottmadingen



Informationsveranstaltungen

Hurtigruten Postschiff – Norwegen

15.09. Konstanz: www.growe.reisen/konstanz

Spitzbergen – Gletscher & Eisbären

16.09. Gottmadingen: www.growe.reisen/info

Dorfgärten 2 • Gottmadingen • Telefon 976 444



**Steinbeis-Hochschule
Berlin SHB**

**Spezialisiert auf interdisziplinäre – effektive – nachhaltige
Gesundheitskonzepte für Unternehmen und Einzelpersonen.**

- Intensiv-Kurzzeitprogramme für Führungskräfte
- Stressbewältigungs- und Entspannungsverfahren
- Zertifikatslehrgänge mit Hochschulzertifikat
- Einzelberatung & Coaching
für Mitarbeiter und Führungskräfte

**Tel. 07531-8181-695 • E-Mail: info@stress-burnout-frei.de
www.stress-burnout-frei.de**



- Sprachkurse für alle Altersklassen
und alle Stufen
- Nachhilfe für Schüler aller Klassen
in kleinen Gruppen
- Konversationskurse für Anfänger
und Fortgeschrittene vormittags
oder abends
- Italienisch-, Französisch- und
Spanischkurse - noch Plätze frei.

Infos unter:

Sprachen ohne Grenzen, Tel. 0 77 34 / 93 17 69

e-mail: A.reichmannfloess@yahoo.de

Gottmadingen, Bahnhofstr. 8



brachat & schönle KG

» land- und gartentechnik «

Geschäftsführer: Florian Schönle

Land- und Gartentechnik

Forst- und Kommunaltechnik

Reinigungstechnik

STIHL® – Dienst

mit Werkstatt



Gewerbestraße 20 78244 Gottmadingen

Tel. 0 77 31 / 92 66 90

www.brachat-schoenle.de



Am 13. September in Gottmadingen

EINLADUNG

Wir stellen aus! Testen Sie!

- M-EXTENDER
- Massagesessel
- Relaxsessel
- Swopper
- Wellness Bett



L. Müller GmbH
78244 Gottmadingen
07731/97020
www.m-extender.de

... das rückenfreundliche
Möbelhaus in Gottmadingen



Edwin Keller

Kachelofenbau • Fliesenbeläge
Meisterbetrieb

Seit über
20 Jahren



Hohentwielstr. 18, 78250 Tengen, Telefon 07736 / 78 54
info@keller-kachelofenbau.de, www.keller-kachelofenbau.de



Wir führen ein breites Sortiment an:
Plotterpapieren, Injektmedien für alle Systeme, Kopierpapieren,
Grafischen Papieren, Kartons, Briefhüllen, Versandtaschen u.v.m.
Inh. Udo Piccolini Hinter Bühl 7 78247 Hilzingen
Telefon 07731/63339 Fax 07731/61233 www.gs-papiere.de



Bei uns
herzlich willkommen!



GOTTMADINGER Geschenkgutschein

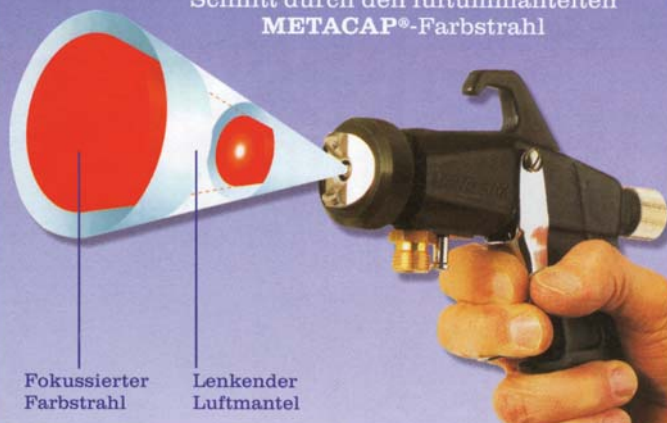
einlösbar in über 100 Geschäften, Firmen und
Gaststätten in Gottmadingen und Ortsteilen.

Erhältlich im Bürgerbüro des Rathauses,
bei der Sparkasse und bei der Volksbank
in Gottmadingen.

METACAP®

Gute Ideen & Qualität seit 1987

Schneidet durch den luftummantelten
METACAP®-Farbstrahl



Fokussierter
Farbstrahl

Lenkender
Luftmantel



Rundstrahl



Breitstrahl
senkrecht



Breitstrahl
waagrecht

Farbsprühnebel fast null.
Wir informieren Sie gerne
an unserem Messestand.

METACAP

Spritzpistolen ohne Sprühnebel
Beratung & Verkauf
Manfred Pilz, Bahnhofstr. 2, Gottmadingen
Tel. 0 77 31 / 79 13 45

Spezialwerkstatt für alle Uhren

Ferdinand Westermann
Uhrmachermeister

Schneckenweg 9 • Gottmadingen • Tel. 0 77 31 / 7 28 34



Auf tolle Angebote dürfen sich die Besucher freuen.

**Ihr kompetenter
Partner
für Fliesenarbeiten
aller Art**



Thayngerstr. 24
78244 Gottmad.-Ebringen
Tel. u. Fax 0 77 39 / 4 68
e-mail:
FliesenHundK@aol.com

- Fliesen-, Platten- und Mosaikverlegung
- Fliesensanierung aller Art
- Balkone u. Terrassen - Abdichtung
- Ausführung von Vorarbeiten aus einer Hand
- Entkopplung von Ihren alten Fliesenbelägen

**Besuchen Sie unsere
Fliesenausstellung**

FOTO GRAF
Gottmadingen Inh. C. Sachsenmaier
Tel. 0049(0)7731/976476
www.foto-graf-gottmadingen.de
**Bei uns finden Sie den
passenden Rahmen
für Ihr Bild !**


hundeschule-jucon.de
**Erziehung
& Suchtraining**
Cornelia Stranz
Hauptstraße 13,
78244 Gottmadingen
Tel. 07731 3199198
HUNDESCHULE - JUCON.DE


stilecht bodensee
**Rahmengenähte &
Handgefertigte Schuhe**
Direkt ab Factory
Samstag von 9 - 12 Uhr
oder nach Vereinbarung
Gewerbestr. 6/1, Gottmadingen
Tel. 0 77 31 / 1 46 97 97
www.stilecht-bodensee.de

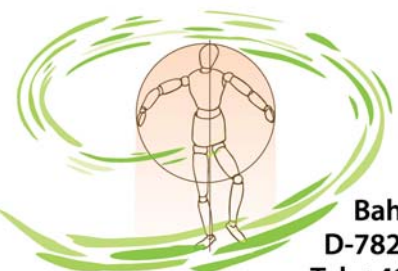
Agentur für Pflegevermittlungen & Dienstleistungen Maria
24 Std.- und Tagesbetreuung
Fon + 49 (0) 77 31 / 5916020
Mobil: 01 57 / 54 79 28 18
E-Mail: info@hilfueeralle.de
www.hilfueeralle.de



**DEKO & KREATIV-DESIGN
ZENTRUM**
Künstler- und Bastelbedarf
Deko-Artikel & mehr
Mo - Do 10-13 & 15-18:30 Uhr | Fr. 15-18:30 | Sa. nach Terminvereinbarung
www.deko-design-zentrum.de Tel. 0 77 31 - 975 69 99, mobil 0171 - 2 68 38 19
Gottmadingen, Erwin-Dietrich-Straße 3 (hinter Edeka, links gegenüber BUND)

**Große Auswahl hochwertiger Künstler-
materialien & mehr**
TOP ANGEBOT: Amsterdam-Acrylfarben ab 5,95€
VanGoch extrafeine Künstler Ölfarben ab 4,95€
Weitere Angebote finden Sie im Geschäft!!!

**Ingeborg Thöne
Ergotherapeutin** **Praxis für Rehabilitation
& Entwicklungsförderung**



**Bahnhofstrasse 8/1
D-78244 Gottmadingen
Tel. +49(0)77 31 - 97 66 94
Fax +49(0)77 31 - 94 39 96**

Programm

- | | |
|---------------------|--|
| 10.00 Uhr | Beginn der Messe |
| 11.00 Uhr | Frühschoppen-Konzert mit dem Musikverein Gottmadingen |
| 11.30 Uhr | Offizielle Eröffnung der Messe |
| 14/15 und 16.00 Uhr | jeweils für 20 Minuten Zaubervorstellung für Groß und Klein vom Zauberer Piccolo |
| 17.00 Uhr | Auftritt der Kabarett-Artistengruppe »ExtraArt« |
| 13.00 bis 18.00 Uhr | Hüpfburg, Kinderschminken und Modellieren von Ballon-Tieren |

Lehrstellenbörse

Noch Chance auf Lehrstelle oder Schulplatz

Hegau. Für Schulabgänger, die für das Jahr 2015 noch einen Ausbildungs- oder Schulplatz suchen, organisiert der Landkreis in diesem Jahr wieder gemeinsam mit der Agentur für Arbeit, der IHK Hochrhein-Bodensee, der Handwerkskammer Konstanz und der Wehrdienstberatung eine Lehrstellenbörse. Diese findet statt am Mittwoch, 16. September, von 14 bis 16:30 Uhr im Tagungs- und Kulturzentrum Milchwerk, 78315 Radolfzell, Werner-Messmer-Straße 14.

Für weitere Informationen steht das Schulreferat des Landratsamtes Konstanz gerne zur Verfügung: Kämmeriamt/ Schulen und Sport, Eveline Hagen, Tel. 07531/800-1360, Fax. 07531/800-1505, E-Mail: eveline.hagen@LRAKN.de.

AD(H)S-Elterntraining

Für Eltern von Kindern/Jugendlichen mit AD(H)S

Hegau. Die Aufmerksamkeits-Defizit-Störung mit oder ohne Hyperaktivität/AD(H)S erschwert einem Kind und seinen Eltern in vielen Situationen das Leben ungemein. Im Elterntraining erfahren Betroffene den aktuellen Forschungsstand über AD(H)S, die Ursachen und Symptomen der Störung und deren Auswirkungen auf Reizverarbeitung und Verhalten bei Kindern und Jugendlichen.

Weiter wird vermittelt, wie man das Kind in seiner Entwicklung unterstützen sowie Alltagsabläufe und die Kommunikation mit dem Kind oder Jugendlichen erfolgreicher gestalten können. Der Kurs findet an vier Abenden, am Montag und Dienstag, 19./20. und 26./27. Oktober, jeweils von 18.30 bis 21 Uhr statt. Die Kosten werden im Rahmen von STÄRKE vom Land Baden-Württemberg getragen. Informationen, Anmeldung und Veranstaltungsort: MA Trainingsseminare, Diplom-Psychologin Monika Ade, Tel. 07736/924837, monika-ade@t-online.de, www.ma-training.de, Vogtstraße 29, 78250 Tengen-Blumenfeld.

Kirchennachrichten

Evangelische Kirchengemeinden im Hegau



Paul-Gerhardt-Gemeinde Hilzingen
Friederike-Fliedner-Gemeinde Tengen
 Pfarramt im Hanfgarten 10, 78247 Hilzingen
 Öffnungszeiten Mo/Mi/Do 9:30 - 11:30 Uhr
 Gemeindegastwirtin: Ingeborg Göger
 Pfarrer: Matthias Stahlmann
 KGR-Vorsitzender Hilzingen: Gerald Beisel
 KGR-Vorsitzende Tengen: Elke Luckner
 Tel. 07731-64514 / Fax 07731-64517
 Email: kontakt@evki-hilzingen.de
 Homepage: www.evki-hilzingen.de

Wochenspruch:

Alle eure Sorge werft auf ihn; denn er sorgt für euch.

1. Petrus 5, 7

Dankbarkeit verändert in uns Prägungen der Vergangenheit. Damit wandelt sich unsere Grundeinstellung zu den Menschen und zu unserer Umwelt. Die Fähigkeit zur Dankbarkeit hebt Schätze ans Licht, die tief in uns verborgen liegen, und weckt den Wunsch, anderen Menschen das zurückzuerstatten, was uns gegeben wurde.

Willigis Jäger, Benediktinermönch und Zen-Meister

Donnerstag, 10. September 2015

15.00 Uhr, Hilzingen, Café zum Guten Hirten

15. Sonntag nach Trinitatis, 13. September 2015

Opfer für unsere Gemeinde

09.15 Uhr, Tengen, Gottesdienst (Liturgieteam Herr Barth/ Fr. Gommel)

10.30 Uhr, Hilzingen, Gottesdienst (Liturgieteam Herr Barth/ Fr. Gommel)

07.45 Uhr, Hilzingen, Exkursion mit Pfr. Stahlmann und einigen Konfirmandinnen/Konfirmanden und Konfirmandeneltern aus dem Konfiks 16-1 nach Konstanz. Besuch des russisch-orthodoxen Gottesdienstes in St. Prokopius. Die "Göttliche Liturgie" der Ostkirche ist die Wurzel des christlichen Gottesdienstes. Treffpunkt um 7.45 Uhr an dem Landesgartenschauhaltepunkt. Rückkehr ca. 14 Uhr.

Dienstag, 15. September 2015

15.00 Uhr, Blumenfeld, Gottesdienst im Seniorenwohnheim Haus am Steinbach

20.00 Uhr, Hilzingen, Probe Belcanto-Chor

Mittwoch, 16. September 2015

09:00 Uhr, Hilzingen Einschulungsgottesdienst für die Erstklässler

Donnerstag, 17. September 2015

09.00 Uhr, Duchtlingen, Einschulungsgottesdienst für die Erstklässler

09.30 Uhr, Hilzingen, Krabbelgruppe

15.00 Uhr, Hilzingen, Café zum Guten Hirten

17.30 Uhr, Hilzingen, Probe Kinderchor mit Andrea Jäckle

20.00 Uhr, Hilzingen, Frauenabend im Grünen Keller

Freitag, 18. September 2015

20.00 Uhr, Tengen, Chorprobe des gemeinsamen Chores im kath. Pfarrheim Tengen

Sonabend, 19. September 2015

14:30 Uhr, Hilzingen, Traugottesdienst Patricia Fivet und Ralf Emgenbroich

16. Sonntag nach Trinitatis, 20. September 2015

Opfer für unsere Gemeinde/Kollekte: Brot für die Welt

10:30 Uhr, Watterdingen Erntedank-Gottesdienst (Liturgieteam Pfr. Stahlmann/Frau Jäckle)

Ort: Maschinenhalle von Fam. Hönscher im Industriegebiet. Die neuen Konfirmanden stellen sich der Gemeinde vor. Im Anschluss an den Gottesdienst gibt es Kaffee und Kuchen.
Hilzingen, KEIN Gottesdienst

Das Team vom Kirchengemeinderat und wir vom Pfarramt wünschen Ihnen eine gute Woche und allen Schulkindern einen gesegneten Start in die neue Schulzeit!

Ihr Pfarrer **Matthias Stahlmann**

Ökumene

Bildungswerk Hilzingen: Programm wird verteilt

Mit einem umfangreichen und interessanten Programm startet das Bildungswerk am 21. September mit einem Vortrag von Carolin Graf aus Duchtlingen über ihr freiwilliges Soziales Jahr in Ost-Timor. Das Programm ist auch in diesem Jahr wieder sehr vielfältig. Es werden sowohl einzelne Vorträge, als auch fortlaufende Kurse sowie Exkursionen und Reisen angeboten.

Auskunft über die Veranstaltungen gibt ein ausführliches Programmheft, das bald in den Kirchen unserer Römisch-katholischen Kirchengemeinde Hohenstoffeln-Hilzingen und an verschiedenen Stellen unserer Gemeinde ausliegt. Eine schnelle Übersicht mit den wichtigsten Daten ermöglicht ein Faltblatt, welches zusammen mit dem Caritas-Spendenauftrag an jeden Haushalt verteilt wird. Die Verantwortlichen des Bildungswerks, allen voran Richard Kreisel, Leiter des Bildungswerks, erhoffen sich dadurch breites Interesse zu wecken, und freuen sich, wenn Sie rege an den Veranstaltungen teilnehmen.

Das SENIORENwerk St. Peter und Paul lädt ein:

"Engen, Tengen, Blumenfeld sind die schönsten Städte der Welt, wäre Engen nicht dabei, wär' es aus mit allen drei."

Und deswegen haben wir diesmal Engen im Programm. An eine Führung durch den mittelalterlichen Stadtkern schließt sich eine kleine Rundfahrt durch den Hegau an (Kriegertal, Pestkreuze bei Emmingen, Witthoh) mit einer Vespermöglichkeit im "Hegaulblick" an der Engener Steige.

Termin: **Mittwoch, 16. September 2015**

Abfahrtszeiten:

13.45 Uhr Weiterdingen

13.50 Uhr Duchtlingen

14.00 Uhr Hilzingen (bei der kath. Kirche)

Kosten: ca. 12,- € (inklusive Stadtführung). Anmeldungen wie immer bei Richard Kreisel, Tel. 07731/66454

Wir freuen uns auf einen interessanten und schönen gemeinsamen Nachmittag.

Die Leitungsgruppe des SENIORENwerks.

Bildungswerk Hilzingen: 10 Monate (fast) am Ende der Welt - Ein freiwilliges soziales Jahr in Ost-Timor

Carolin Graf aus Duchtlingen berichtet über ihre Erfahrungen im Zuge eines freiwilligen Sozialen Jahres in einer Schule für junge Frauen in Ost-Timor. Ost-Timor ist eine Insel in der Nähe von Australien, und vieles ist dort so ganz anders als hier. Carolin berichtet an diesem Abend von einem fremden und wunderschönen Land, den Menschen dort und von dem Projekt, aus dem die bunten Taschen stammen, die die Ministranten Anfang des Jahres in Hilzingen und Duchtlingen nach dem Gottesdienst verkauft haben.

Montag, 21. September 2015, 19.30 Uhr, Pfarrer-Geißler-Haus Hilzingen, Peter-Thumb-Str. 2

Eintritt: 3,00 Euro

Krabbelgruppe für Kinder von 0 bis 3 Jahren im evangelischen Gemeindezentrum, Hanfgarten 10, 78247 Hilzingen, **donnerstags**, 9.30 - 11.00 Uhr. Bitte melden Sie sich bei Interesse bei Silke Hug, Tel. 07731-381029.

Römisch-katholische Kirchengemeinde Hohenstoffeln-Hilzingen mit den Pfarreien:

St. Blasius Binningen
St. Gallus Duchtlingen
St. Peter u. Paul Hilzingen
St. Laurentius Riedheim mit
Filialkirche St. Philippus
& Jakobus Schlatt a. R.
St. Mauritius Weiterdingen



Donnerstag der dreiundzwanzigsten Woche im Jahreskreis, 10.09.2015

18.30 - Weiterdingen - Rosenkranzgebet
19.00 - Weiterdingen - Abendmesse
Z: Pfr. H. Moser

Freitag der dreiundzwanzigsten Woche im Jahreskreis, 11.09.

18.30 - Schlatt - Rosenkranzgebet
19.00 - Hilzingen - Rosenkranzgebet (Pfarrer-Geißler-Haus)
19.00 - Riedheim/Schlatt - KEINE Abendmesse

24. SONNTAG IM JAHRESKREIS - Kollekte zum Welttag der Kommunikationsmittel Samstag, 12.09.

19.00 - Riedheim - Eucharistiefeier am Vorabend
Gedenken: Irma Maier (1. Opfer), Margaretha Schmid
Z: Pfr. i. R. K. Diesch
19.00 - Schlatt - Eucharistiefeier am Vorabend
Z: Pfr. H. Moser

Sonntag, 13.09.

10.00 - Binningen - Eucharistiefeier - Bergmesse auf dem Hohenstoffeln anl. **KREUZERHÖHUNG** und Gründung der Seelsorgeeinheit Hohenstoffeln-Hilzingen in 2005 mit den Chören der Kirchengemeinde. (Bei schlechtem Wetter in der Kirche Binningen.) **Nähere Informationen siehe unten**
Gedenken: Alle Lebenden u. Verstorbenen der Kirchengemeinde Hohenstoffeln-Hilzingen
Z: Pfr. H. Moser

17.00 - Schlatt - Rosenkranzgebet
18.00 - Duchtlingen - Rosenkranzgebet
18.00 - Weiterdingen - Rosenkranzgebet

Dienstag der vierundzwanzigsten Woche im Jahreskreis, 15.09. - Gedächtnis der Schmerzen Mariens

18.30 - Binningen - Rosenkranzgebet
18.30 - Duchtlingen - Rosenkranzgebet
19.00 - Binningen - Abendmesse
Gedenken: Bernhard Schwegler (Jahrtag), Erika Maier
Z: Pfr. H. Moser

Mittwoch der vierundzwanzigsten Woche im Jahreskreis, 16.09.

9.15 - Hilzingen - Gottesdienst anlässlich der Einschulung der 1. Klasse (Kirchenkeller)
Leitung: G.Ref. S. Meisel u. Pfr. M. Stahlmann

19.00 - Hilzingen - Abendmesse (Kirchenkeller)
Gedenken: Pfr. Karl Geißler, Willi Burger, Edwin Hahnloser
Z: Pfr. H. Moser
Minis: Adrian, Lukas G., Marcel, Florian

Donnerstag der vierundzwanzigsten Woche im Jahreskreis, 17.09.2015 - Hl. Hildegard v. Bingen

9.15 - Duchtlingen - Gottesdienst anlässlich der Einschulung der 1. Klasse (Kirche Duchtlingen)
Leitung: G.Ref. S. Meisel u. Pfr. M. Stahlmann

18.30 - Weiterdingen - Rosenkranzgebet

19.00 - Weiterdingen - Abendmesse
Z: Pfr. H. Moser

Freitag der vierundzwanzigsten Woche im Jahreskreis, 18.09.

18.30 - Schlatt - Rosenkranzgebet
19.00 - Hilzingen - Rosenkranzgebet (Pfarrer-Geißler-Haus)
19.00 - Riedheim - Abendmesse
Z: Pfr. H. Moser

25. SONNTAG IM JAHRESKREIS

Samstag, 19.09.

19.00 - Binningen - Eucharistiefeier am Vorabend
Gedenken: Markus Sailer (Jahrtag) u. Adolf Sailer, nach Meinung
Z: Pfr. i. R. K. Diesch

19.00 - Duchtlingen - Eucharistiefeier am Vorabend
Gedenken: Erich Beschle u. Angehörige, Emma u. Hubert Graf, Familien Graf u. Senger
Z: Pfr. H. Moser
Minis: Joseph, Amelie, David Felix, Valerio

Sonntag, 20.09.

9.00 - Hilzingen - Wortgottesfeier - Familiengottesdienst zum Schulanfang. (Kirchenkeller)
Leitung: Familiengottesdienstteam
Minis: Maximilian, Magnus B., Leander, Jonas, Janis E., Lukas W.

PATROZINIUM ST. MAURITIUS

- Kollekte für die Kirche -

10.00 - Weiterdingen - Festliche Eucharistiefeier. Die Chorgemeinschaft Duchtlingen-Weiterdingen gestaltet den Gottesdienst mit.
Gedenken: Alle Lebenden u. Verstorbenen der Kirchengemeinde Hohenstoffeln-Hilzingen
Z: Pfr. H. Moser

17.00 - Schlatt - Rosenkranzgebet
18.00 - Duchtlingen - Rosenkranzgebet
18.00 - Weiterdingen - Rosenkranzgebet

Mitteilungen der Römisch-katholischen Kirchengemeinde Hohenstoffeln-Hilzingen

Kath. Kirchenchor Riedheim:

Der Kirchenchor möchte sich auf diesem Wege bei allen treuen Helfern und Besuchern des „Laurentius-Festes“ recht herzlich bedanken. Nur durch eure Hilfe und Dabeisein konnte unser Kirchenfest so ein großer Erfolg werden.

Die erste Kirchenchor-Probe nach der Sommerpause findet am Dienstag, den **15.09.2015**, um 20.00 Uhr im Bürgersaal statt. Haben Sie auch Lust, auch außerhalb der Dusche zu singen? Jetzt ist die optimale Gelegenheit bei uns einzusteigen. Wir freuen uns darauf, ein paar neue Gesichter bei uns zu sehen, die Lust haben, in lockerer und geselliger Runde zu singen. Schauen sie nach den Ferien doch einfach mal unverbindlich bei uns vorbei. Der Kirchenchor Riedheim freut sich auf Sie!

Bildungswerk Hilzingen: Programm wird verteilt

Näheres siehe unter Ökumene

Pfarrbüro Montagnachmittag geschlossen

Am Montag, 14.09.2015, bleibt das Pfarrbüro nachmittags geschlossen. Terminabsprachen sind möglich.

Bergmesse am Sonntag, 13. September 2015, 10.00 Uhr

In diesem Gottesdienst feiern wir auf dem Hohenstoffeln (beim Kreuz und Steinaltar am Sattel zwischen den beiden Stoffleigipfeln) das Hochfestfest der Kreuzerhöhung (14.09.) und das 10-jährige Bestehen **unserer** Seelsorgeeinheit Hohenstoffeln-Hilzingen. Bitte Gotteslob mitbringen. Bitte beachten Sie, dass der Platz nur zu Fuß erreicht werden kann. Parkmöglichkeiten bestehen auf dem ausgeschilderten Wanderparkplatz.

Bei schlechtem Wetter wird der Gottesdienst in der St. Blasius-Kirche in Binningen gefeiert. In Binningen werden dann gegen 8.30 Uhr die Glocken läuten. Außerdem können Sie am Sonntag, ab etwa 8.00 Uhr auf der Homepage der Kirchengemeinde – www.kath-hilzingen.de – nachlesen, falls der Gottesdienst nicht auf dem Hohenstoffeln stattfinden kann.

Wer nicht so gut zu Fuß ist, kann die Vorabendmesse am Samstag, 05.09., 19.00 Uhr, in Riedheim oder Schlatt a. R. mitfeiern.

Das SENIORENwerk St. Peter und Paul lädt ein:
Näheres unter Ökumene

Elternabend "Feierliche Kommunion" 2016,
Am **Donnerstag, 17. September, 20.00 Uhr**, findet im Gruppenraum des Pfarrhauses Binningen, Schulstr. 11, Hilzingen-Binningen, der Elternabend zur "Feierlichen Kommunion" 2016 statt. Wir bitten die Eltern, an diesem Abend die Anmeldung sowie den Teilnehmerbeitrag von 35,00 € mitzubringen. Falls Sie verhindert sind, schicken Sie bitte eine VertreterIn.

Gott segne dich - Wünsch Dir was - Familiengottesdienst zum Schulanfang

Sonntag, 20. September 2015, 10.30 Uhr, im Kirchenkeller (Unterkirche St. Peter und Paul Hilzingen)

Zu diesem Familiengottesdienst sind zum Beginn des neuen Schuljahres besonders Familien mit Kindern im Schulalter aber auch alle Christen eingeladen. In diesem Gottesdienst wollen wir ganz besonders die Kinder, aber auch unser Leben dem Schutz und Segen Gottes anvertrauen.

*Römisch-katholische Kirchengemeinde Hohenstoffeln-Hilzingen
- Familiengottesdienstteam*

Hier und jetzt helfen

Mit der Haus- und Straßensammlung der CARITAS bittet unsere Römisch-katholische Kirchengemeinde Hohenstoffeln-Hilzingen um finanzielle Unterstützung für soziale Aufgaben.

Unter dem Leitwort „Stadt - Land - Zukunft“ - Caritas-Kampagne 2015 findet vom **19. bis 27. September 2015** in Baden-Württemberg die Haus- und Straßensammlung der Caritas statt. An der landesweiten Aktion des kirchlichen Wohlfahrtsverbandes beteiligt sich auch die Römisch-katholische Kirchengemeinde Hohenstoffeln-Hilzingen. Zahlreiche ehrenamtliche Frauen, Männer und Jugendliche werfen in jeden Briefkasten unserer Kirchengemeinde einen **Brief mit Überweisungsträger** mit der Bitte um eine Spende. Das Geld fließt in die vielfältige Arbeit der Caritas, deren Hilfsangebote **allen** notleidenden und hilfsbedürftigen Menschen, gleich welcher Herkunft, Konfession oder Religion offen stehen. Bei der staatlich genehmigten Sammlung bittet die Caritas die gesamte Bevölkerung um Unterstützung bei ihren sozialen Aufgaben.

Ein Drittel der gesammelten Spenden dürfen wir für akute Notsituationen und soziale Aufgaben (im Besuchsdienst und der Nachbarschaftshilfe, zur Unterstützung arbeitsloser Gemeindeglieder und in der Altenarbeit) **in unseren Gemeinden der Römisch-katholische Kirchengemeinde Hohenstoffeln-Hilzingen** verwenden, ein Drittel der Sammlungsmittel stellt den örtlichen Caritasverbänden zur Verfügung, und ein Drittel wird an den Caritasverband für die Erzdiözese Freiburg e. V. für die vielfachen Aufgaben in der örtlichen Projektförderung zur Verfügung gestellt. Für die großzügige Unterstützung sind wir sehr dankbar (Leiter der Römisch-katholischen Kirchengemeinde Hohenstoffeln-Hilzingen Pfr. H. Moser und alle Pfarrgemeinderäte der Kirchengemeinde): „Ohne die Mittel aus der jährlichen Caritassammlung könnten wir unsere sozialen Aufgaben in unseren Gemeinden nicht so umfangreich bewältigen.“

Große Anerkennung zollen wir zugleich den ehrenamtlich im sozialen Bereich tätigen Frauen und Männern, denn neben den finanziellen Mitteln braucht es auch jede Menge helfende Hände. – Der Abschluss der Haus- und Straßensammlung bildet der Caritassonntag, der bundesweit am 27. September begangen wird. Die Römisch-katholische Kirchengemeinde Hohenstoffeln-Hilzingen bittet um Spenden unter dem Stichwort Caritas-Sammlung 2015 auf unser Konto (die Kontodaten finden Sie im anschließenden **Infokasten** "Römisch-katholische Kirchengemeinde Hohenstoffeln-Hilzingen").

Der Durchschlag des Überweisungsträgers gilt mit dem Quittungsvermerk Ihres Geldinstitutes **bis zu 200 Euro** als Zuwendungsbescheinigung (Spendenbescheinigung/Zuwendungs-

bestätigung). Bei Spenden über diesen Betrag hinaus stellen wir Ihnen gerne im Pfarrbüro eine Zuwendungsbescheinigung aus. Herzlichen Dank für Ihre großzügige Spende und freundliche Grüße.

Hans Moser, Pfarrer und Leiter der Römisch-katholischen Kirchengemeinde Hohenstoffeln-Hilzingen

Frauengemeinschaft Riedheim: Vortrag entfällt!

Leider muss der Vortrag/Barfußpfad am 19.09.2015 bei Herrn Christoph Meßmer in Tengen entfallen.

Bildungswerk Hilzingen: 10 Monate (fast) am Ende der Welt - Ein freiwilliges soziales Jahr in Ost-Timor

Näheres siehe unter Ökumene

Mittwoch, 23.09.: Sitzung des Pfarrgemeinderates der Römisch-katholischen Kirchengem. Hohenstoffeln-Hilzingen

19.45 Uhr, öffentliche Sitzung im Pfarrer-Geißler-Haus, Eingang Peter-Thumb-Str. 2; Hilzingen.

Kath. Frauengemeinschaft Hilzingen: Besichtigung Hofgut Storzeln

Am **Donnerstag, 24.09.2015**, besichtigen wir das Hofgut Storzeln. Die Führung beginnt um **16.30 Uhr**.

Treffpunkt: 16.00 Uhr an der Kirche in Hilzingen. Wir bilden Fahrgemeinschaften. Da die Teilnehmerzahl begrenzt ist, bitte bis **Freitag, 18.09., anmelden** bei Rita Fechtig, Tel. 07731-63333. Anschließend gemütliches Beisammensein im Laurentiusstübchen Hilzingen

Kath. Frauengemeinschaften Hilzingen und Riedheim: Dekanatswallfahrt am Mittwoch, 07. Oktober 2015, nach Hegne

Herzliche Einladung an alle Frauen der Seelsorgeeinheit Hohenstoffeln-Hilzingen.

Thema: „Deine Kräfte sind so groß wie Dein Glaube“

15.00 Uhr Rosenkranzgebet

15.30 Uhr Eucharistiefeier (Zeilebrant: Weihbischof em. Dr. Paul Wehrle)

Abfahrt 14.00 Uhr in Riedheim, anschließend in Hilzingen.

Bitte anmelden bis spätestens **Freitag, 25.09.2015**, da der Bus rechtzeitig reserviert werden muss, bei Annemarie, Tel. 07739-676, Rita Fechtig, Tel. 07731-63333 oder bei Regina Gruber, Tel. 07731-1852960.

Römisch-katholische Kirchengemeinde Hohenstoffeln-Hilzingen mit den Pfarreien St. Blasius Binningen (Bi), St. Gallus Duchtlingen (Du), St. Peter u. Paul Hilzingen (Hi), St. Laurentius Riedheim (Rh) mit der Filialkirchengemeinde St. Philippus & Jakobus Schlatt a. R. (Sch) und St. Mauritius Weiterdingen (Wtd)

Peter-Thumb-Str. 1; 78247 Hilzingen

MitarbeiterInnen und Daten

Leiter: Pfr. Hans Moser

Gemeindereferentin: Simone Meisel

Sekretärinnen: Elisabeth Brütsch, Regina Jentner

Bürozeiten: Montag bis Donnerstag, 10.00 - 12.00 - Montag-Nachmittag, 14.30 bis 17.30 Uhr (in den Schulferien nachmittags geschlossen)

Tel: 07731-66629 / Fax: 07731-181483

Mail: sekretariat@kath-hilzingen.de

Sprechzeiten bei Herrn Pfarrer Moser:

nach Vereinbarung. Tel: 07731-66629

Mail: hans.moser@kath-hilzingen.de

Sprechzeiten bei Frau Gemeindereferentin Meisel:

nach Vereinbarung. Tel: 07731-789567

Mail: simone.meisel@kath-hilzingen.de

Katholische Öffentliche Bücherei St. Blasius Binningen:

Die Öffnungszeiten sind: Mittwoch von 18.00 bis 19.00 Uhr (In den Schulferien ist die Bücherei geschlossen!).

Homepage: <http://www.kath-hilzingen.de>

Bankverbindungen: Sparkasse Engen-Gottmadingen; BIC: SOLADES1ENG; IBAN: DE93692514450005627815

Robert Ebi wieder im Nationalkader

Platz 5 bei Deutschen Minigolf-Meisterschaften

Hilzingen. Bei den 60. Deutschen Minigolf-Meisterschaften im System Beton Ende August in Singen erreichte Robert Ebi von den Minigolffreunden Hilzingen den hervorragenden fünften Rang bei den Senioren der Altersklasse 1. Nach einem etwas misslungenen Start in der ersten Runde mit 33 Schlägen konnte er sich Runde für Runde nach vorne kämpfen.

Nach zwei Turniertagen und sechs gespielten Runden lag er auf Rang vier der Wertung. Am letzten Tag gelang es ihm, durch eine 28er-Runde zu den besten drei Spielern aufzuschließen. Bei sehr warmen Temperaturen wurden dann die letzten beiden Runden gespielt. Mit jeweils 32 Schlägen reichte es dann leider nicht auf das Treppchen, und so musste er sich mit dem fünften Rang zufrieden geben.

Sieger wurde Stephan Bremicker vom MGC Dormagen-Brechten vor Frank Bohnenber-

ger (MGC Mannheim) und Gerd Fischer (MGC Süßen).

In der Altersklasse 2 der Senioren gewann der 14-fache Europameister Karl-Heinz Gerwert aus Waldshut klar vor Uwe Grünning (Hannover) und Herbert Mazolli (Köln).

Durch das gute Abschneiden bei diesen Deutschen Meisterschaften und einen dritten Platz beim diesjährigen Bundesländervergleichskampf in Neheim-Hüsten wurde Robert Ebi vom Senioren-Bundestrainer wieder in den Nationalkader berufen.

Am kommenden Sonntag findet im Minigolfzentrum Hilzingen das 30. Willy Arnold-Gedenkturnier statt. Hier begrüßen die Minigolffreunde Hilzingen wieder viele Spieler aus dem gesamten süddeutschen Raum. Deshalb bleibt die Minigolfanlage auch am Sonntag bis circa 16 Uhr für das Publikum gesperrt. Zuschauer sind herzlich willkommen.

SC Weiterdingen Sportgruppen starten wieder

Weiterdingen. Monis Sportgruppen starten wieder ins neue Sportjahr: Dienstagsgruppe, 15. September, 20 Uhr und Donnerstagsgruppen, 24. September, 18 und 19 Uhr.

SV Hilzingen Schüler Fitness - Leichtathletik

Hilzingen. Die beiden Gruppen »Schüler Fitness und Leichtathletik« beginnen aus terminlichen Gründen am Dienstag, 22. September, um 17 Uhr beziehungsweise um 18.30 Uhr.

Männerchor Riedheim Schlachtfest

Riedheim. Am Sonntag, 20. September, lädt der Männerchor Riedheim ab 11 Uhr alle Einwohner und Freunde des Männerchors zum traditionellen Schlachtfest in der Burg herzlich ein. Die »Küche« bietet Schlachtplatte, Rippel oder Kesselfleisch mit Sauerkraut und auch Bratwürste. Die Sängerfrauen servieren im Turmstüble Kaffee und Kuchen.

Overeaters Anonymous Selbsthilfegruppe

Hegau. Beunruhigt die Art und Weise zu essen? Overeaters Anonymous kann helfen. Die Teilnehmer treffen sich jeden Freitag von 19 bis 20.30 Uhr in der Selbsthilfekontaktstelle, Landratsamt Konstanz, Benediktinerplatz 1 (Eingang neben der Zahlstelle Badische Beamtenbank). Info-Tel. 0176/34405555 oder 07531/800-1787.

Erster Saisonsieg

SV Denkingen unterlag HFV 3:4

Hegau. Zum ersten Saisonsieg kam die **Landesligamannschaft** des Hegauer FV im Auswärtsspiel beim SV Denkingen. Der HFV war die klar bessere Mannschaft, musste jedoch wiederum in den Schlussminuten um den schon sicher geglaubten Sieg zittern. In der elften Minute verhinderte Torhüter Schwäglar die Führung der Hegauer, als er eine Direktabnahme von Caré glänzend parierte. Eine Minute später spielte Xani einen Zuckerpass auf Kohler, der wiederum an Schwäglar scheiterte, den abgewehrten Ball jedoch zurückeroberte und maßgenau den Kopf von Xavi bediente, der zum 0:1 einnickte. In der 25. Minute erhöhte wiederum Xani auf 0:2 nach Doppelpass mit Kohler. Den Anschlusstreffer der Gastgeber verhinderte Aluminium nach einem Freistoß von Rothmund. Fünf Minuten später spielte Rothmund steil auf Abdulahad, der zum Anschlusstreffer einschoss. Im Gegenzug stellte Xani den Zwei-Tore-Abstand wieder her, als er den Ball nach mehreren Versuchen im Torraum ins Tor stocherte. Fünf Minuten nach der Pause führte eine Kopie des 1:2 zum erneuten Anschlusstreffer: Rothmund steil auf Abdulahad, und es stand 2:3. Nur fünf Minuten später wurde Caré nach einem Pass von Xani im Strafraum zu Fall gebracht, und Mayer verwandelte den Foulelfmeter gewohnt sicher zum 2:4. In der 88. Minute erhielt Petschko nach Handspiel die

Gelb/Rote Karte, und als eine Minute später den Gastgebern durch Frick mit einem Heber das 3:4 glückte, geriet der Auswärtssieg noch einmal in Gefahr. Doch dieses Mal brachten die Hegauer den Vorsprung über die Zeit.

Das **B-Team** kam bei der zweiten Mannschaft des SV Mühlhausen zu einem 1:2-Auswärtserfolg. Schüller in der 35. und Ak in der 40. Minute hatten die Mannschaft zur Pause mit 0:2 in Führung gebracht. Die Gastgeber konnten eine Viertelstunde vor Schluss nur noch auf 1:2 verkürzen.

Das **C-Team** verlor in Binningen gegen den SV Hausen a. d. A. mit 1:2. Die Führung aus der 10. Minute durch Dietrich gliederten die Gäste nur zwei Minuten später aus. Nach einer Gelb/Roten Karte kurz nach der Pause musste der HFV nahezu die gesamte zweite Spielhälfte in Unterzahl bestreiten und kassierte in der 81. Minute den Treffer zum 1:2-Endstand.

Vorschau: Das **Landesligateam** trägt das nächste Punktspiel wiederum am Freitag, 11. September, aus. Um 18:30 Uhr ist in Welschingen der FC 09 Überlingen zu Gast. Das **B-Team** empfängt am Samstag, 12. September, um 15:30 Uhr in Binningen den Bezirksliga-Absteiger FC Böhringen. Das **C-Team** tritt am Samstag um 16 Uhr bei der zweiten Mannschaft des SV Aach-Eigeltingen an. Das Spiel findet auf dem Reischbühlsporplatz in Eigeltingen statt.

Vorschau FC Hilzingen

Samstag, 12. September

12.45 Uhr D-Junioren: FC Singen - SG Hilzingen,
14.00 Uhr B-Junioren: SV Jestetten - SG Riedheim,
14.00 Uhr Herren Kreisliga A: FC Hilzingen II - SG Tengen-Watterdingen,
16.00 Uhr Herren Landesliga: FC Hilzingen - FC Rot-Weiß-Salem

Sonntag, 13. September

10.30 Uhr Herren Kreisliga C: FSG Zizenhausen/Hilzingen III - FC Hilzingen III,
15.00 Uhr Frauen Bezirkspokal: FC Hilzingen - SG Radolfzell/Öhningen/ESV Singen

Dienstag, 15. September

18.00 Uhr C-Junioren: SG Riedheim - SV Worblingen

Mittwoch, 16. September

18.30 Uhr B-Junioren: SG Riedheim - FC Überlingen

Damenriege Riedheim Neue Gruppe: Fit und Gesund

Riedheim. Unter dem Motto »Fit und Gesund« bietet die Damenriege Riedheim ab Mittwoch, 16. September, eine neue Gruppe in Riedheim an. Geboten wird ein Gymnastikprogramm, mal mit, mal ohne Handgeräte, das die Beweglichkeit, Kraft und Koordination schult, für alle, die Freude und Spaß an Bewegung haben.

Die Trainingszeiten sind jeweils mittwochs von 17:45 bis 18:45 Uhr. Nähere Informationen bei Rosi Nutz-Maier, Tel. 07739/5519, oder Ulrike Maier, Tel. 07739/5625.

Die Gymnastikstunden der Gruppe von Claudia/Renate beginnen nach den Sommerferien am Mittwoch, 16. September, von 19 bis 20 Uhr.

SV Schlatt a.R. Ergebnisse

Schlatt a. R. Beide Mannschaften der SG Büßlingen-Schlatt verloren ihre Auswärts-spiele. Die Erste in Randegg mit 0:2 und die Zweite in Hausen a.d.A. mit 0:8.

Der SV Riedheim tritt am kommenden Wochenende zweimal gegen die SG an. Am Samstag, 12. September, ist um 16 Uhr der SV Riedheim 2 zu Gast in Schlatt. Am Sonntag, 13. September, ist um 15 Uhr die Erste des SVR in Büßlingen der nächste Gegner in einem weiteren Nachbarschaftsduell.



KOHLER MÜLLER

MOBILETRANSPORTBETONWERKE

78234 Engen - Steinacker 1
07733 / 36033 30 (Mischanlage)
07733 / 36033 32 (Vertrieb)

Öffnungszeiten
Mo - Fr. 6:00 - 16:30
Sa - 7:30 - 10:00 (oder nach Absprache)

SV Hilzingen Jedermann

Hilzingen. Die Jedermannsportgruppe beginnt mit dem Training am Freitag, 11. September, wie gewohnt um 20 Uhr in den Hegau-Hallen.

SV Binningen Nächstes Heimspiel am Samstag

Binningen. Am Samstag, 12. September, findet das nächste Fußballspiel am Binninger Sportplatz statt. Das B-Team des Hegauer FV trifft auf den FC Böhlingen. Die Spieler und das Clubheimteam freuen sich auf interessierte Zuschauer.

Ab 17. September ist das Clubheimteam erholt wieder aus dem Urlaub für die Gäste da.

Der SV Binningen weist bereits auf die Schrottsammlung an der Halle am 10. Oktober hin. Wer ihn nicht selbst bringen kann oder größere Mengen hat, darf auch eine Abholung anmelden. Ansprechpartner dafür ist Reiner Rösch, Telefon 292. Wer gerne an dem Tag helfen möchte, wendet sich ebenfalls an ihn.

Standesamt Hilzingen

Monat August 2015

Eheschließungen:

- 01.08.2015** Daniel Patrick Hoffmann und Sandra Martina Bressler
07.08.2015 Felix Henke und Julia Stefanie Weck, Kirchstr. 26, 78247 Hilzingen-Weiterdingen
15.08.2015 Agus Plavci und Jenny Gabriele Bosch, Hauptstr. 23, 78247 Hilzingen
21.08.2015 Jan-Philipp Bauch und Sina Maria Gassner, Staigstr. 7, 78247 Hilzingen-Binningen
 Robin Pierre Samuel Großmann und Paula Ulrike Lemke, wohnhaft in Friedrichshafen und Hilzingen

4 weitere Eheschließungen

Sterbefälle:

- 01.08.2015** Berta Else Huber geb. Gaiser, Peter-Thumb-Str. 5, 78247 Hilzingen
02.08.2015 Joseph Nägele, Bachstr. 5, 78247 Hilzingen-Binningen

Notrufe

Polizei	110
Feuerwehr + Rettungsdienst	112
Polizeiposten Gottmadingen	07731/1437-0
Ärztlicher Notfalldienst:	
an Wochenenden und Feiertagen	116117 (ohne Vorwahl)
Hegau-Klinikum Singen	07731/89-0
Krankentransport	1 92 22 (ohne Vorwahl)
Zahnärztliche Notrufnummer	0180/3 222 555-25
Wasserversorgung	
Während der Dienststunden,	07731/38 09-27
nach Dienstschluss	0171/2 88 18 82
Abwasser	07731/3809-27
nach Dienstschluss	0176/61143148
Wärmeversorgung	
Solarcomplex	07731/8274287
Stromversorgung	
Energie-Dienst Netze GmbH	
(für alle Ortsteile außer Schlatt a. R.)	
Störsdienst	07623/921818
E-Werk Kanton Schaffhausen	
Verwaltung Schaffhausen	0041/52/6 33 55 55
Zweigstelle Worblingen	07731/14766-0
Störungsdienst:	0041/52/6 24 43 33
Gasversorgung,	
Thüga Energienetze GmbH	
Industriestr. 7, 78224 Singen,	07731/1480-0
Störungsrufnummer	0800 775 000 7
Forst-Revierleiter Werner Hornstein	07531/8003501

Apotheken-Notdienst

Fr 11.09.	Marien-Apotheke Singen, Rielasinger Str. 172, Tel. 07731/21370
Sa 12.09.	Apotheke Sauter, Ekkehardstr. 18, Tel. 07731/63035
So 13.09.	Haydn-Apotheke Radolfzell, Konstanzer Str. 75, Tel. 07732/910050
Mo 14.09.	Central-Apotheke Singen, Hegastr. 26, Tel. 07731/64317
Die 15.09.	Höri-Apotheke Öhningen-Wangen, Hauptstr. 53, Tel. 07735/3197 Wasmuth-Apotheke Mühlhausen, Schloßstr. 40, Tel. 07733/5152
Mi 16.09.	AVIE-Apotheke im real Singen, Georg-Fischer-Str. 15, Tel. 07731/827657
Do 17.09.	Ratoldus-Apotheke Radolfzell, Schützenstr. 2, Tel. 07732/4033



Bekanntmachung Ritterfest

„Burg Sonnenhalde“
Schaffhauser Str. 9 in Singen
12.09. anno 2015 11:00-18:00 Uhr

Die „Burg Sonnenhalde“ gibt sich die Ehre und lädt zum Ritterfest ein.

Rittersleut mit Tross vom Flammensprung, die Schmiederei, Gauklerei, Feuertänze, der Papierschöpfer und viele Tuniere sorgen für Kurzweil.

Labet Euch an Ferkeleien vom offenen Feuer und anderen mittelalterlichen Speisen und Tränken!

Wir werden Euch auf's Vortrefflichste unterhalten, darum freuen wir uns auf Euer zahlreiches Erscheinen.

Servicehaus
Sonnenhalde



Richter & Nickel
SCHORNSTEINTECHNIK

Kaminsanierungen aller Art
Edelstahlschornsteine • Kaminaufmauerungen
Breiter Wasmen 17 • 78247 Hilzingen
Tel. 0 77 31 / 8 68 20 • Fax 0 77 31 / 86 82 99

GEBRAUCHTWAGEN DER WOCHE



UNSER PREIS: 30.750.-
MwSt. ausw.

IHR VOLKSWAGEN PARTNER
möser

JAHNSTR. 41, 78234 ENGEN
TELEFON 077 33 / 50 50 10
WWW.MOSER-AUTOHAUS.DE

VW GOLF VII GTI
PERFORMANCE BLUEMOTION
169 kW/230 PS, EZ: 7.10.2014,
10.700 km, Jahreswagen, Limousine, Oryxweiß Perlmutt-
fekt metallic, 4 Türen, 6-Gang, Hubraum: 1.984 cm³, Kraft-
stoff: Benzin, HU: 01.10.2017, AU: 01.10.2017,
Ø Verbr. innerorts: 7.5 l/100km, Ø Verbr. ausserorts: 5.1
l/100km, Ø Verbr. kombiniert: 6.0 l/100km
Ø CO₂-Emission: 139 g/km, Effizienzklasse: C
Ausstattung: Bluetooth, Climatronic, 6 x Front-Seiten- &
Kopfairbags, Navigationssystem, Sitzheizung, Xenonschein-
werfer, Zentralverriegelung, Bordcomputer, Leichtmetallfel-
gen, Tempomat, Stoffpolster, Garantie, ESP, Regensensor,
6 Gänge, Start-Stop-Automatik, ABS, Nebelscheinwerfer,
Servolenkung, Differentialsperre, Sportfahrwerk, Mittelarm-
lehne, Sportsitze, Rücksitzbank geteilt, Drehzahlmesser,
Heckscheibenwischer, Außenspiegel elektrisch, Multifunkti-
onslenkrad, ISOFIX Kindersitzbefestigung,
Außenspiegel beheizbar, Wegfahrsperr, Fahrwerksregelung, Colorglas, ASR uvm....

Seit 1973

Fachbüro für Vermietungen sucht ...

*1-Zi.-Whg. f. berufst. Dame **2-Zi.-Whg. f. alleinstehende Dame
3-Zi.-Whg. für ruh. Ehep. *4-Zi.-Whg. für Handwerkerhepaar
***** Wohnhaus für leit. Angest. (Vermieterfreundliche Abwicklung)

GERHARD SIENER • Bankk. • Immobilien • Gutachten
78224 Singen • Telefon 01 71 / 620 35 41
E-Mail: g.sienner@siener-immobilien.de



Glasdächer Markisen

Wir beraten Sie gerne



KELLHOFER

Sonnenschutz – Rollläden – Fenster

Stockholzstr. 11 Fon: 07731 799530 info@kellhofer.de
78224 Singen Fax: 07731 7995322 www.kellhofer.de



Rohrverstopfung?

☎ 07731/508831
Keine Anfahrtkosten
Abwassertechnik WILMS

Zuverlässige
**Mitarbeiter m/w für Spüldienst
und Reinigungen in Hilzingen**
gesucht (Minijob oder Teilzeit)
Arbeitszeit: vormittags

Wenn Sie Interesse haben, rufen Sie uns an!
Tel. 0 77 26 / 94 89-3



Zur Verstärkung unseres
Teams suchen wir zum
nächstmöglichen Zeitpunkt
eine Hauswirtschafterin
auf 450,- €-Basis.

Zu Ihren Aufgaben
gehören auch leichte
pflegerische Tätigkeiten.

Bei Interesse Bewerbung an: Adrian Holewa
St. Georg-Str. 1, 78244 Gottmadingen oder direkt am
Telefon zur Terminvereinbarung: 0152 / 09 87 33 28